2016年12月5日号 東京発行 NO.236

発行元:有限会社 台湾新聞社 〒 171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4 TEL: 03-5917-0045 FAX: 03-5917-0686 http://www.taiwannews.jp E-mail:info@taiwannews.jp **■**定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価 350 円 (税込) 定期購読 12 回:3,500 円 (税込) / 24 回:7,000 円 (税込) ◎郵便振替:00140-4-594168

送料無料でお届け! 1年契約で700円お得! ※12回発行で購読料3,500円(1部350円×12=4,200円)

~お申込みはかんたんです(住所・電話番号・お名前・契約月)~ お申込み窓口 (TELO3-5917-0045 FAXO3-5917-0686) まで | メールでも受付中! (info@taiwannews.jp)



記者会見にて謝罪する林明昇会長(中央)(提供:中央社)

空(トランスアジア航空、本社・台北市)は チケットについては処置がとられないケースも 11月22日、臨時取締役会を開き、会社解 あった、とした。 散を決議した。同日午後に同社は記者会見 善策」と全世界に伝えた。

じた。購入済みの航空券などについては返と決定した。

不満を抱いた従業員らによる抗議

経営悪化が噂されていた台湾の復興航 金に応じる手続きを行う一方で、一部無償

また、従業員への対応について同社は同 を開き、林明昇会長自ら、「いわゆる財務危 28日、労働に関する労使協議を行い、給 機ではない。この時期の解散決議は消費者 与支給についての対策を発表した。同社はも や債権者などへの保障を確保するための最 ともと、全従業員の11月分の給料を12月5 日に支払う予定としていたが、協議後はこれ 同社は同21日、翌日22日に運航予定 を11月30日の支払いに変更。また、12月 だった全便の欠航発表。当日は欠航の理由 分の給料も1月5日に支払うと決定した。さら を明かさなかったため、すでに同社のチケッ に、保障金については、離職から30日以内 トを購入していた乗客だけでなく、従業員まの支払いを、離職から15日以内に支払いす でもが困惑状態に陥り、各地で抗議が行わ るよう変更した。保障金の金額については分 れた。台湾メディアによると、同社の解散を 別を行い、3年以下で1年以上勤めた従業 受けては約10万人の民衆が権益を損失した 員に対しては0.5ヶ月分の給料を、また、3 ほか、1700人近くの従業員が失業。旅行 年以上10年未満務めた従業員にはそれ以 業界にも億単位の損失を与える大騒動と報 上、10年以上はさらに上回る金額を支払う

> さらに同29日には、元交通部民 用航空局長の張国政氏が、台北市 内で記者会見し、解散を決めた同社 について、張氏に賛同した組織ととも に、復興航空の事業引き継ぎに乗り 出す考えを示した。これにより同氏ら は民航局に対し、運航権の取り消し を先延ばしするよう呼びかけた。張氏 は今後交渉を進めるとしているが、会 見の時点では復興側とは接触してい ないとした。張氏は会見で「同社の 解散により社会に動揺を引き起こした (提供:中央社) ほか、従業員の雇用問題なども発生

な解決を目指したいとの決意も表明した。ま た、台湾メディアの報道によると、日本企業 も投資に興味を示していると林会長が明らか にしていたという。

台湾政府の対応は

同社の解散を受けた行政院の林全院長 は同23日、台湾の交通部、法務部、民航 局、労動部、チャイナエアライン (中華航空) らを召集し会議を開会。同日会議後、行政 院の徐国勇報道官により、民用航空法(民 航法)の規定に沿って、チャイナエアラインが があると発表 同社の運航路線を引き継がせる移行を示し た。期間は12月1日から来年の旧正月終了 まで、とした。明確な期限については、徐報 道官は現時点でチャイナエアラインと確定は の後当局は同

させていないと述 25日、解散 べたほか、短に至る事情を 正月(春節) 連休中の輸送 に影響が出る恐

事業引き継ぎに乗り出す考えを示し、引きを支払い、拘 した元交通部民用航空局長の 継ぎ期間 束を解かれた 張国政氏(提供:中央社) に旧正月 という。

した」と述べ、事業の引き継ぎによる全面的 を含んだ理由を説明した。一方、交通部 王国材政務次長とチャイナエアラインは同日、 期限を2月15日までと発表した。

なお、同28日の台湾メディアの取材に対 し林会長は、自らの経営能力不足を認め、 従業員らに謝罪の言葉を述べたほか、政府 やチャイナエアラインなどによる援助に感謝の 意も表したという。(11月29日現在)

- 会長詐欺容疑で拘束も保釈金で開放

同社の解散を受け台湾行政院は同21日 夜、同社株に絡んでインサイダー取引の疑い

し、検察当局 が本格捜査 を始めた。そ 期間で路線 知りながら航 が変更され 空券を販売し れば、来続けたとして、 年1月末か 詐欺容疑で林 ら始まる旧 会長の身柄を 拘束した。林 会長は保釈金 500万元(約 れがあると 1800万円)



詐欺容疑で身柄を拘束された 林会長(提供:中央社)

・トランスアジア航空(復興航空)

1951年に台湾初の民間航空会社として設 94億円)を超えていたという。 立。台湾の地方路線を主力とする準大手航 空会社として知名度を上げた。日本と台湾間 では桃園国際(台北)と成田、関空、仙台、 新千歳、函館、旭川の6路線を結び、12月 からは福岡への就航も予定されていた。しか し、同社は2014年、2015年と2年連続で 死亡墜落事故を起こしており、これも要因とし て主に中国大陸からの客離れを招き、経営が 悪化していた。台湾メディアの報道によれば、 赤字額は今年の10月末で27億台湾ドル(約



TOPIC

●日台野球交流特集 ●長澤まさみが大絶賛!「台湾は全部ひっくるめて暖かくて優しい国」 6面

- ●東京台北經貿論壇 尋求產業合作新商機 5面
- ●在駒根絲綢博物館看和服秀 體驗日本傳統魅力

WEBでもニュース記事が読めます http://blog.taiwannews.jp/





台湾新聞社では、来年1月 1日に106年目の新年を迎 える中華民国(台湾)への お祝い広告を募集してお ります。台湾新聞の読者の 方々に向け、お祝い広告 を掲載しませんか? 詳細御希望の方はお気軽 にお問い合わせください。

【お申し込み方法】

FAXまたはメール、郵送で弊 社までお知らせ下さい お問い合せ・お申し込み先

トランスアジア解散の流れ

22日に運航予定だった全便の欠航と、臨時取締役会を開く事を発表。 11月21日

臨時取締役会で解散案通過、午後記者会見へ。300人に及ぶ職員らが抗議。 11月22日

> 林全・行政院長が臨時会議を召集。トランスアジア航空の全路線を12月1日からチャイナエア ラインが引き継ぐ事を決定(金門-澎湖線除外)。



チャイナ エアラインは、半世紀に渡って日本の皆さまよりご愛顧頂いている台湾の翼です。 日本各地の15空港と台湾を、週180便以上のフライトで結んでいます。 お近くの空港から台湾へ、世界へ。

海外へのご出張、ご旅行は、快適でスムーズな翼、チャイナ エアラインで。

CHINA AIRLINES (%)

11月23日











エバー航空についてのおトクな情報はこちらをチェック!

2016年12月5日発行(毎月第1月曜日発行)No:236



17日、第28回日本国際工作機械見本市(J IMTOF2016) の出展に伴い台湾工作機 械エクセレント製品発表会を東京ビッグサイ APP の利用率は徐々に増えている。APP を トで開催した。同会には、JIMTOF 2016 利用すれば、原材料や時間、労働力の節約 に出展している台湾の程泰集団(グッドウェ が出来る」とした。また、今回の JIMTOF イ・マシンツール)、東台精機(トンタイ)、 出展については、「現在日本には販売代理店 高聖精密(コセン・メカトロニクス)の3社ががない。今回の展示会で良いパートナーが 登壇。自社の特徴や製品の性能などについ 見つかれば」と期待した。 て記者及び来場者に説明した。

の呉俊澤所長は、2015年に台湾から日 (TIMTOS2017)」を開催予定で、同会 本に輸出された工作機械や関連部品などので日本からの出展誘致を促していた。

輸出額が2億ドル近くに達し ている事を PR。前年比で 17%伸びており、引き続き 成長が見込まれるとした。ま た、「工作機械をめぐる両者 の密接な関係をさらに発展 させ、ウィン・ウィンな関係 を築きたい」と意欲を示し

また、高聖精密の呉迎帆 CEOは、遠隔地からスマホ で稼働状況確認できる APP - SMARTSAW を推した。 同 APP は、コンピューティ

登壇者ら ング技術、センサー、クラウ 台湾貿易センター(TAITRA)は11月 ド技術を統合する事で機械の状態と生産性 を監視し、健全性を維持する革新的なサー ビス。特許も取得済みだ。呉CEOは、「同

なお、TAITRAは2017年3月7日から 冒頭挨拶にたったTAITRA東京事務所 台北で工作機械見本市「台北国際工具機展

自転車セミナーで来年度台北 自転車展を PR

台湾貿易センター (TAITRA) は11月22日、 帝国ホテル東京本館で「台 湾自転車産業セミナー」を 開催した。同セミナーは、 台湾自転車産業の最新現 状や、来年発足して30周 年を迎える台北国際自転車 見本市の新スタイル、新デ ザイン、新イベントの紹介な どを日本業界関係者らに紹 介し、ビジネス・マッチング の場を提供する事を目的とし

た。当日は、TAITRA 台北本部プロジェクトが、下請けだけでは中国に負けてしまうとい 解を深めた。

国としての2016年1月から8月までの統計 トレスもない。このようなサイクリング環境が で輸出量がアジア第1位となっているという。 整備されている事を実感した」と話した。さ また、世界的に見ても世界第5位、輸出額 らに、「台湾では、自転車は社会的な文化に は第4位など、自転車大国と言える。また、 なって初めて産業としても生き残っていけると 台北国際自転車展は今年で29回を迎えてお 思う。単に自転車を売るだけではダメだ。自 り、ドイツの展覧会と並ぶ世界3大自転車展。 転車を買った後の使い方など、そこまで含め 主な出展商品は、完成車、部品とアクセサ た自転車文化の育 リー、電動アシスト自転車など広範囲に及ぶ。 成にここ5年、 来年3月21日から25日に台北世界貿易セン 台湾政府も ター南港展示ホールで開催される自転車展 乗り出して は第30回となる事を記念し、新たなLOGO いる。政治 が同セミナーでも発表された。

自転車産業の成長理由とは?

同セミナーで野嶋氏は、台湾自転車産 業成長の理由について講演した。野嶋氏は、 「台湾の自転車産業は OEM から始まった



台湾自転車産業セミナー登壇者ら

マネージャー、林莛寧氏が来日しプレゼンを う恐れを持った台湾自転車メーカー複数社 行ったほか、日本自行車協会常任理事の吉 が発足させた産業改善団体の "A TEAM" 川章氏、フリージャーナリストの野嶋剛氏が が一段となって台湾自転車産業を底上げした 登壇。また、台北自転車展に出展経験を持ため、現在のブランド力などを構築できた」と つクロップス営業部の西原大輔部長、ワイ・ 解説。また、台湾の自転車普及に深く関わ インターナショナル商品部の清水健太主任、 る事例として、台湾一周の旅を意味する"環 Cycle Garage PAZ の延澤一紀代表が登 島 (ファンダオ) " に言及。野嶋氏は、自らも 壇して出展経験談を話すなど、参加者の理 環島のイベント「フォルモサ900」に参加し てきた経験を用いて、「台湾では自転車専用 林氏によると、台湾は自転車完成車輸出 道路があり、後ろから車に追い立てられるス

> も行政も 産業も足を 揃えている」 と語った。



台湾の自転車産業成長理由につ いて語る野嶋剛氏

∞∞ 第三回前場における日舎ビジネスセミナー開催∞∞

台湾貿易センター (TAITRA) 東京事務 プラザホテルで「第三国市場における日台 ビジネスセミナー~東南・南アジアにおけ る新たな連携の可能性を探る~」を開催し

同セミナーは、東南アジア市場への進出 を検討する日本企業の関係者らをターゲッ トに行われたもの。中華經濟研究院の魏 聡哲博士、みずほ総合研究所中国室長の 伊藤信悟氏、中国鋼鉄公司 CSC 業務部 門助理副総経理の邱順得氏、VIETNAM PRECISION INDUSTRIAL JOINT STOCK COMPANY協理の許文栄氏、 東京スター銀行法人戦略開発部の松村昌 彦部長、TAITRA 市場開拓処の廖隆銘 氏がそれぞれ登壇。日台中小企業連携に よる新興国市場の展開や日台ビジネスアラ イアンスの台湾成功事例などについて講演 が行われ、来場者に東南アジア市場進出 する利点などについて PR した。

おり、投資・貿易面での関係のみならず、民 間交流、文化、教育など多面的なパートナー 関係の構築を目指している。11月7日には 蔡英文総統が「新南向政策」の推進元年とな 策」の対象国との二国間の投資協定や租税 協定の締結、あるいは見直しを積極的に進 め、台湾企業のこれらの国々に対する投資の 安全性をさらに高めるなど、積極的な姿勢を 見せている。

同セミナーで挨拶した台北駐日経済文化 代表処経済組の張厚純組長も、「日本の中小 企業は大企業の下請けとして独自の技術と品 質を持っている。一方、国内の市場が限ら れている台湾の中小企業は常に新しい市場 を開拓しており、その結果中国大陸の他に東 南アジアでも活躍している。これらの地域で 幅広い人脈と効率の良いサプライチェーンを 時に台湾企業を連携パートナーとして選択 持っている」と述べ、台湾企業と組む利点を 説明した。また、その上で前日に米国大統

台湾政府は現在、東南アジア並びにインド 領に当選したドナルド・トランプ氏を話題に 所(所長:呉俊澤)は11月10日、京王との関係を深める「新南向政策」を推進してあげ、「今後、世界が困難な局面を迎えるか もしれないグローバル競争の時代で、日台の 企業が協力する事によって、難しい局面から 脱却できる」と強調した。

> また呉所長は、「日台は短期的な不安定な る今年の重点作業項目を発表し、「新南向政 時期を一緒に乗り越えた事例も多くある」と し、貿易センターとしては今後も続けてこのよ うなセミナーを開催し、日本から台湾への投 資を促進させ日台の連携を強めていく意欲を



同セミナーで講演した講師ら

国境长越太、より良い医療を求めて



4人の生殖専門医。左から李孟儒、謝佳琳、王懐麟、

けたいという「メディカルツーリズム」の動き が加速している。癌や心臓病の先端的な 治療を求めて東南アジアから日本を訪れる へ渡る日本人も多い。

台湾は10年ほど前より高い医療レベル ム市場の開発に力を入れてきたが、生殖 医療分野では2007年に「人工生殖法」が 制定され、卵子提供による不妊治療が可 能となった。このため、ある時期に自分の 卵子を冷凍保存して適切な時期に解凍し たり、若くて健康な女性から提供された卵 子と夫の精子による体外受精卵を自分の お腹で育てて分娩する方法が、子供に恵

なった。現在、生殖医療が認 められていない日本、中国、香た人もいる。 港、マカオ、シンガポール、フィ 湾では目下、積極的に外国人 増設を急いでいる。

頼興華医師 うのとり医療センター:頼興華院長)の説明 会が11月6日、福岡市のハイアットリージェ ンシー福岡で開催された。台湾には卵子提 患者は多い。逆にドナー不足や国内では 供による生殖医療を実施している施設が75 認められていない治療を受けるために海外か所あるが、送子鳥医療センターの施術件 数は年々増え続け2015年には591件となっ ている。外国人患者の最多数は香港、マカ と安い治療費を武器にメディカルツーリズ オを含む中国だが、日本からの患者も多く、 同日は24組の日本人夫婦が頼院長の説明に 熱心に耳を傾けた。

多い九州地区(福岡)を選んだが、これを 皮切りに来年4月には東京で、8月には大阪 で説明会を行う予定になっている。この日の 参加者24組のうち九州が最多で千葉、東京、 大阪、沖縄から駆け付けた人も。参加動機は、 まれない夫婦にとっての福音とされるように 医師や実際に治療を受けた人からの紹介が て欲しい」と頼院長は締めくくった。

大半だが、ネットや SNS からの情報で知っ

送子鳥医療センターは桃園国際空港から リピンなどから、多くの患者が 車で40分の新竹市に位置し、生殖医療専 台湾を訪れる要因でもある。台 門医4人、麻酔医1人の他、研究員やカウ ンセラーを含め200人のスタッフを擁してい 患者を受け入れる医療機関の る。世界各国から患者を受け入れており、 受診者の50%は1回目の施術で受胎に成功 現在、受け入れ医療機関のしている。2回目の施術を含めると90%が受 国境を越えてより良い医療サービスを受 ビッグ3とされている送子鳥医療センター(こ 胎するという高い成功率を誇っており、高齢 者受胎としてイタリア人女性の77歳、台湾 人では62歳という事例もある。

> 「さまざまな理由で若いときに妊娠すること が出来なくても、子供がいる幸せな家庭を築 きたいと思う人は多いはず。これらの人々の 夢をかなえるお手伝いが出来ればこれほど幸 せなことはない、と4人の生殖専門医とすべ てのスタッフが考えている」と頼院長は言う。

受胎までの施術費用は平均180万円~ 200万円。1回の施術には二度の来院が必 日本での説明会は、これまでの患者数が 要だが、それぞれの身体的な状態や他の病 気の治療の必要性など、個々の条件により費 用や来院回数は異なる。受胎後は日本に戻 り、連携先の病院で通常のケアを受ける事 になる。送子鳥医療センターには日本語が 堪能なスタッフも揃っており、「安心して来院し

台湾のコミュニティカレッジと福岡の台湾語教室が交流

「台甲巾海の緑コミュニアイ大字(台甲 流会を開き、会話とスイーツを楽しんだ。

ニティ大学の外国語コース内にある語学ク ラスの一つで、ほかに英語、フランス語、 ベトナム語、韓国語の入門過程がある。 4人が教鞭をとっており、生徒数は25人。 けるために通う人が多数を占める。

交流会は、コミュニティ大学の旗のレプ アの助けを借りながらの会話が始まった。

市海線社區大學)」の日本語クラスのメン 終了したばかりであるために多少心もとない 「ちびまる子ちゃんを見て日本のアニメが大 バー15人と福岡市の台湾語教室のメンが、各人、初対面の挨拶や自己紹介の日好きになった」、「日本で遊びたい」などが話 バー11人が11月26日、福岡市内で交 本語メモを準備していた。日本側はメモと普 題に。 段使用の台湾語のテキストをめくって言葉を 参加メンバーの日本語クラスは、コミュ 探しながら話すなどして会話がスタートした。 け声をとともにお茶やジュースで乾杯し、自 最初は硬い表情でメモを棒読みしていたメン 由に相手をつかまえたおしゃべりがあちこち バーも、時間が経つにつれて柔らかくなり、 膝を崩し、原稿から目を離してしゃべり始め 今回の来日に同行した童靜瑩先生を含め た。台湾人にとっては、なぜここにいる日本 人が北京語ではなく、台湾語を勉強するのか 1990年代の同大学の制度スタート時に に興味を持ったようで、それぞれが説明する ~、ちょっと教えて!」とヘルプを求める場面 は、上部の大学を通じて学位を取る人もいきっかけを熱心に聞いていた。説明する側もも。心とお腹の両方を満たしながら、童先生 たが、いまは趣味の勉強や教養を身に付 エピソードを交えながら台湾についての熱い の願う「言語力のレベルアップ」と「根の深い 思いを語るなど、深いやり取りとなっていた。 日本人メンバーの一人が「自分はもう15回

リカを童先生より福岡台湾語教室の陳勝 も台湾に行って、色々なところを旅行した」と 仁先生に贈るところからスタートした。まず 言うと、台湾のメンバーから、色んなところ 相手国の言葉で自分と国を紹介して質疑 へ行っている人という意味の「走透透 (ギャッ 応答し合い、できるだけ各自の発言機会 タオタオ)」という言葉が返ってきて、それが を増やすために全体を2つのグループに分 また喜びに繋がるのか、目を潤ませる一幕も け、台湾側、日本側双方の先生やボランティ あった。また、台湾のメンバーが日本語を 学ぶ動機としては「親類が神戸に住んでいる

- 台灣側の日本語は、人門コースの初歩を から」ということから「日本で買い物をしたい」、

全体交流では、予乾啦(ホッターラ)の掛 で始まった。「これは台湾語でどう言うの?」 、「日本の車はどうして横断歩道で辛抱強く待 つの?」などの疑問やそれに対する答えが飛 び交い、突然笑い声が聞こえるなど、「先生 理解」が進行し、楽しい交流会となっていた。



交流の様子

東京都知事(1)第九七七一九号 ホテル・商業ビルの売買なら





不動産のことでお困りですか?

購入、売却、賃貸、管理は当社へお任せ下さい!

株式会社 大三元

www.dsg140613.com ☆ 〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4



a 03-5917-0047





リティー試合が11月20日、台湾の台中イ ンターコンチネンタル球場で開催された。背 また台湾 〇 B 選抜には元中日の郭源治氏、そ 白さを伝えた。 最後には父母も参加して原氏 番号1のユニホームを着た王貞治氏が代打 して元巨人の呂明賜氏らが参戦した。 で出場し、76歳とは思えない華麗な一本足 打法に、6500人の観衆が集まった場内は 総立ち。球場は熱狂に包まれた。台湾メディ アによると、故郷の台湾で打席に入るのは 1968年の巨人春季キャンプ以来48年ぶ りだったという。打席の最後は空振り三振と なるも、この日一番の拍手が巻き起こった。 教室を実施した。中畑氏は「俺は夢だけで生 王氏は「あの場所は特別なものがある。打て きてきた。プロ野球に入りたいじゃなく、巨 る、打てないではなくあの打席に立てた事が 人に入りたいなど具体的な夢を言って続けれ 良かった。会場もとても盛り上がったし、こば夢は必ずかなう」などと児童らにエールを れを機会に台湾でも野球人口が増えてほし 送った。 い」と語った。

また、王さんと直接対決をした元西武の郭 泰源氏は、マウンドで王さんの一本足打法 に分けて指導した。中学生中心の経験者グ を見たのは初めてだったといい、「直視できな ループには、中畑氏、鹿取義隆氏、水野雄 かった。キャッチャーだけを見ていた。この 機会は一生忘れられないものだ」と話した。

試合は巨人が初回に3点を先取。3点リー ドで迎えた四回に5点を奪われて逆転を許し 者グループでは、角盈男氏、西本聖氏、篠 たが、九回に巨人由伸監督のあわや本塁打 かと思わせるようなエンタイトル二塁打などで 徳広氏の6氏が参加し、コミュニケーション 一挙9点を入れ、巨人OBが15-11で逆 転勝ちした。

この試合は、巨人軍OB選抜から王氏を

軍の歴史に名を刻んだ選手が名を連ねた。 受けることから始め、遊びを通じて野球の面

中畑清氏、原辰徳両氏ら巨人軍OBはチャ リティー試合前日の19日、台湾在住の日本 人学校の小中学生ら140人を対象に野球

野球教室は、野球をやったことのない児童 や経験者などレベルに応じて3つのグループ 仁氏、大久保博元氏、元木大介氏の4氏が 参加。キャッチボールや守備の姿勢など具体 的に指導した。さらに、小学生中心の経験 塚和典氏、仁村薫氏、石井雅博氏、駒田 を取りながら、児童のレベルに合わせて指導 した。

なお、未経験者中心のグループでは、定 筆頭に中畑清氏、原辰徳前監督のほか、高 岡正二氏、原氏、西岡良洋氏、吉村禎章氏、

とグータッチをするなど盛り上がっていた。

選手スタメンメンバー

【読売巨人OB】			【台湾OB】	
川相昌弘	(遊撃)	VS.	謝明勇	(左外野)
篠塚和典	(二塁)		呉復連	(遊撃)
高橋由伸	(中外野)		李來發	(捕手)
原辰徳	(三塁)		張泰山	(三塁)
中畑清	(一塁)		楊清瓏	(一塁)
駒田徳広	(右外野)		葉志仙	(二塁)
吉村禎章	(左外野)		陳威成	(右外野)
村田真一	(捕手)		張文宗	(中外野)
大久保博元	(DH)		羅敏卿	(DH)
桑田真澄	(投手)		郭源治	(投手)



王貞治氏は華麗な一本足打法で観客を魅了 (提供:中央社)

日台若手交流会 加藤秀彦

ラフト1 位で指名



福岡県太宰府市の日本経済大学で仮契約 に期待している」と話した。 した。契約金額は支度金300万円、年 俸250万円。

れた福岡を離れて、大阪に行く事についてた。

オリック は「野球部に関西弁を話す選手が沢山いた ス・バファ ので、言葉には慣れている。土地にもすぐ溶 ローズかけ込めると思う」と自信をのぞかせた。また「自 分の性格は負けず嫌い。早く支配下選手に なって一軍を目指したい」と話した。

山口和男スカウトは「福岡ソフトバンクホー された台 クスの千賀滉大選手や読売ジャイアンツの山 湾出身の 口鉄也選手のみならず育成出身で活躍してい 張奕選手(左)と山口スカウト 張奕(ちょ る選手は多い。オリックスの今年の育成指名 う・やく) 外野手が11月15日、在学する 選手は5人で、張奕選手は1位指名。大い

また、調印後の会見に立ち会った台北駐 福岡経済文化辦事處の戎義俊處長(総領 張奕選手は台湾・花蓮県出身。日本ハ 事)は、台湾のスポーツではバスケットボー ム・ファイターズから FA 宣言している陽岱 ルに次いで野球に人気があり、東京ドーム 鋼選手とは母親同士が姉妹の従兄弟にあ の技術を導入した「台北ドーム」が建設中で、 たる。身長181cm、体重78kgの外野 こけら落としには読売ジャイアンツの試合が 右翼手。4年生時の福岡六大学秋季リー 予定されている事。台湾に現在4つあるプロ グでは、本塁打王に輝くなど長打力もある 野球チームが間もなく5チームになる見通し が、本人は「ホームランバッターというよりである事。そしてプロ野球はもとより台湾野 は中距離ヒッター。ライナー性のヒットを 球界全体の発展に日本野球界の監督、コー 打って走力を生かしたい。足とともに自信 チ、選手が果たしている役割が大きい事。そ があるのは肩で、外野からの返球で本塁の成果の1つとして、アンダー18アジア選手 に突っ込む走者を刺した時が一番スッとす 権で台湾が日本と優勝戦を争い、最後まで る」という。オリックスから育成ドラフト1位 苦しめるところまでレベルアップした事。など で指名された時に陽岱鋼選手と電話で話 のエピソードを披露した。さらに張奕選手に し、「頑張れ!」と励まされ、いよいよプロは「オリックスの一員として努力を重ね、一軍 の世界に入るのだということを実感したと言 で活躍し、張奕選手を見るために台湾から多 くのお客様が京セラドームに詰めかけるよう 福岡第一高校、日本経済大学と住み慣に活躍してもらいたい」と愛情ある注文を付け

借ジャパシ、来年台湾プロ選抜と批行試合へ

2月28日と3月1日にヤフオクドーム(福岡 があると報じている。 県)で開催すると発表した。CPBLの朱康

台湾のプロ野球リーグ「中華職業棒球 震秘書長 (事務局長) は、「壮行試合の開催 大連盟」(CPBL)とNPBエンタープライズ は日台プロ野球の友好関係を象徴するもの は11月15日、来年3月の第4回ワールド・ だ」と強調した。なお、CPBL選抜はWBC ベースボール・クラシック (WBC) に出場 出場の台湾代表とは別のチームとなり、台湾 する日本代表「侍ジャパン」と台湾プロ野 メディアは、WBC への選手派遣拒否を表明 球の CPBL 選抜の壮行試合を2017年 しているラミゴがチームの主力となる可能性

内で台湾の國立嘉義大学と中京大学が野 球交流戦を行った。この交流戦は台湾映画 「KANO」がきっかけとなり実現したもの は嘉義びいきだ」。 当時、日本中で嘉農フィー で、1931年の甲子園決勝戦を再現したも バーが起きている様子が読み取れる。 のだ。八五年の時を経て、映画と野球が繋 いだ日本と台湾の絆の舞台裏を紹介する。

●台湾映画「KANO 1931海の向こうの甲

日に台湾で、2015年1月24日に日本で 公開された。この映画は日本統治時代の 1931年、台湾嘉義市にある嘉義農林学 校 (通称・嘉農、現在の嘉義大) の野球部 に日本人監督 (近藤兵太郎) が赴任し、甲 子園を目指す、実話に基づいた映画である。 嘉農だが、近藤監督の指導により見る見る 強くなり、遂には台湾代表として甲子園に出 場する。甲子園でも嘉農の快進撃は続き決 勝戦まで勝ち残った。惜しくも決勝戦で敗れ 準優勝に終わったが、このとき甲子園決勝 校(現在の中京大学付属中京高校)である。 嘉農の活躍を観た作家の菊池寛は朝日新聞 のコラムで「涙ぐましい……三民族の協調」 と題して次のように綴った。「僕は嘉義農林 が神奈川商工と戦った時から嘉義びいきに なった。内地人、本島人、高砂族という変わっ

2016年8月1日から8月4日、愛知県 た人種が同じ目的のため協同し努力しておる という事が何となく涙ぐましい感じを起こさせ る。実際甲子園に来てみるとファンの大部分

●名古屋市会日台議員連盟

ちょうど台湾でKANOが公開されている とき、名古屋市会日台議員連盟(藤田和秀 会長)も台湾を訪問していた。台湾で上映中 台湾映画「KANO」は2014年2月27 のKANOの存在と日台野球交流戦のアイデ アを知り、帰国後に早速東京で開催された 試写会に参加した。映画に感動した藤田会 長は是非とも関係者にこの映画を知ってもら いたいと名古屋市内でKANO試写会を開 催した。議員連盟が主催する映画試写会と は他に例がない。試写会には名古屋市と中 それまで一勝も出来ない弱小野球部だった 京大学 (学校法人梅村学園) の幹部や台北 駐日経済文化代表処の沈斯淳代表(当時) など関係者が多数集った。映画を観た梅村 学園の梅村清英理事長はこれを縁に台湾と の交流を深めていきたいと強く願うようにな り、いよいよ嘉義大との野球交流戦が現実 を戦った相手が名古屋市にある中京商業学 味を帯びてきた。映画で描かれた嘉農は戦 後何度か名前を変え、2000年に國立嘉 義師範学院と合併し國立嘉義大学となって いる。嘉農が嘉義大となったので、嘉義大 と中京大による野球交流戦が目標となった。

> ●中京大中京にとっての1931 梅村理事長が関心を持った理由は映画に

感動しただけでない。KANOの舞台となっ た1931年の甲子園は中京大付属中京高校 (中京大中京) にとっても思い入れのある大 会なのだ。中京大中京は愛知県では野球の 名門校として知られており、甲子園の常連校 であり、史上初の夏大会三連覇を成し遂げ ている。三連覇の最初の優勝が嘉農と決勝 戦を戦った大会で、初優勝した大会でもあ る。いまでこそ甲子園最多優勝校(11回) となった中京大中京だが、その起点となっ た大会こそ1931年の夏大会である。また 嘉農との決勝戦で投げた中京大中京エース 嘉義農林学校卒業生であることが伝えられ の吉田正男投手は春と夏の甲子園に春夏あ わせて六季連続で出場し、通算二十三勝の 甲子園歴代最多勝をあげた。現在でもその

記録は破られていない。 ●嘉義市長の支援

嘉義大と中京大を繋いだのは日本台湾医 師連合会の長峰俊次会長だ。長峰会長は KANOを縁にした日台野球交流戦に共感 し協力を申し出てくれた。同じ医師出身の 涂醒哲嘉義市長と長峰会長は旧知の間柄な ので、涂醒哲嘉義市長が来日した際に中京 大幹部と面会の席を作ってくれた。その席 で嘉義市長も日台野球交流戦に大変興味を 示し、嘉義市をあげてサポートしたいと述べ た。嘉義市長は帰国後に嘉義大に働きかけ、 する協定を締結した。いよいよ85年の時を ことで、選手は興奮しすぎていた。本来やら

経て日台野球交流戦の実現に向けて動き出 した。

●選手の意気込み

試合は一日一戦、3日間にわたって国際 親善試合という形で行われた。試合前日に は歓迎レセプションが中京大で行われ、嘉 義大と中京大の野球部員たちが顔合わせし た。ある嘉義大の部員は「私たちはお互い違 う言語を使うので言葉を通わせることはでき ない。しかし野球を通して心を通わせること ができると信じている」と語った。また中京 大の部員は「国際試合は初めてです。野球 文化の違いを吸収できたらお互いの成長に 繋がると思います」と語った。また席上で中 京大がはじめて受け入れた外国人留学生は た。両校の歴史を振り返ると、不思議な繋 がりがあることに驚きを隠せない。

●日台野球交流戦

8月1日、名古屋市のパロマ瑞穂球場で ついに85年の時を経て両校が相まみえた。 1931年夏の甲子園大会決勝の再現だ。 試合に先立ち、中京大の安村仁志学長は「日 本ではもうすぐ甲子園大会が始まります。両 チームの皆さんベストを尽くしましょう」と述 べた。また嘉義大の邱義源学長は「このた び中京と嘉義両大で85年の歴史の縁で試 合を実現できたことに感動しています」と述べ た。試合は嘉義大が黄飛鴻選手のホームラ ンで先制。手に汗握る接戦であったが、結 果は四対七で中京大の逆転勝利。試合後 2015年12月に中京大と学術と交流に関 に嘉義大の監督は「85年ぶりの再戦という

ないはずのミスが続いてしまった。次からは 試合に集中するように注意していきたい」と 述べた。第二戦は雷雨のため中止になった。 試合の代わりに中京大は粋な計らいをした。 両校の全選手をナゴヤドームで行われたプ ロ野球の試合に招待したのだ。台湾にはドー ム型球場がないため、嘉義大の選手は大喜 びだった。第三戦は豊田市運動公園野球場 に場所を移した。結果は9対2で中京大の 勝利。残念ながら嘉義大は85年ぶりに雪 辱を果たすことができなかった。

●受け継がれ、発展する歴史

映画をきっかけに嘉義大と中京大の歴史 を振り返る機会を得て、今回の日台野球交 流戦に繋がった。しかし両校の交流はこれ で終わりではない。来年2月には中京大が 嘉義に渡り交流戦を行う。今後も開催地を 日本と台湾を交互に往来し、定期的に交流 戦を続ける予定だ。また中京大には台湾史 研究センターもあるため、今後は学術分野 の交流も期待されている。KANOは八五 年前の日本と台湾の縁を振り返るだけでな く、新たな繋がりをも作ったのだ。



★山手線新大久保駅2分 ★総武線大久保駅1分

台北 ¥27,000(税別) 北京 ¥30,000(税別) 大連 ¥32,000(税別) 韓國 ¥27,000(税別) 越南 ¥32,000(税別) 香港 ¥30,000(税別) 曼谷 ¥32,000(税別) 新加坡 ¥32,000(税別)

●代辦中國、東南亞諸國簽証 ●世界各地便宜機票、酒店及團體旅遊 ●來日團體的酒店、派車、導遊 ●電腦訂位、迅速、確實

精通國、臺、日語服務親切 三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店

(普) 3678888 (名義) 嘉南觀光 (株)

營業時間:週一~五 9:30~18:30 • 週六 9:30~13:00 TEL: 03-3366-3988 FAX: 03-3366-2989 地址:〒169-0073新宿区百人町2-20-1第二岡田屋ビル401

広めよう未来につながる リサイクル社会

大鑫産業株式会社は、不用品や廃棄物のリサイクルを専門とする会社です。



◎電子部品、パソコン関係などの在庫処分にお困りの方は、DAIKINにご相談ください。 ◎生基板、トナーカートリッジを買取、リサイクルいたします。

DAIKIN

TEL, 0297-30-3308 (代表) FAX, 0297-30-3309 本社:〒306-0515茨城県坂東市沓掛6464 http://daikin34.com/index.html

簡単で効率のよい経理を支援します



大塚会計事務所

起業された方や、J-SaaS (サース) やパソコンで会計 を始めるという方へ、毎日の 経理処理や経理作業を簡単に 効率よく進められるやり方を ご支援いたしします。

お気軽にご相談下さい

T171-0022 東京都豊島区南池袋2-12-1 佐伯池袋ビル306

TEL: 03-3985-5730 **FAX: 03-3985-5731**

000・Information エンタメ/イベント/日台交流・・・・

「美点凝視 - 林蔵リンウェイ東京画展」

「美点凝視-林葳リ ンウェイ東京画展」が 12月12日から12月 17日まで、ギャラリー ムサシ銀座で開催さ れる(入場無料)。時 間はAM11:00~ PM18:00 (初日は 12:00より最終日は 16:00まで)。同展 は、台湾生まれで東 京在住、芸術創作者 にして一児の母である リンウェイ (林葳) さん が絹本で人物と花を 描いた作品20数点を「美点凝視 - 林葳リンウェイ東京

展示する。リンウェイ



2016.12.12 (月)~12.17 (土) ## ##19-57/88

さんは2010年日本に移住して創作しながら、現在は 博士号を取得中。夢は「目に映る現代を画筆で記録し、 文化で世界の架け橋となる事」だという。

問い合わせ↓ ギャラリームサシ銀座 Tel: 03-3564-6348

チャイナエアラインに乗って無料 wifi

チャイナエ アライン日本 支社(東京千 代田区、石 炳煌支社長) は、ハイパ

2016年12月5日発行(毎月第1月曜日発行)No:236



量資訊股份 チャイナエアライン無料 wifi キャンペーン 有限公司)と共同で、台湾で無料 wifi モバイルルーター を提供するキャンペーンを実施している。チャイナエア ライン関係者によると、同キャンペーンの実施はこれが 初めて。対象者は、12月22日までにチャイナエアライ ン公式ホームページより全ての日本出発ー台湾行き路 線(関空-台南線を除く)の台湾往復航空券をご購入 した購入者。購入後に送信される予約確認書内記載 の「i-wifi モバイルルーター」バナーより無料 wifi モバイ ルルーター予約に必要なシリアルクーポン番号の申し 込みの上、受け取ったシリアルクーポン番号をもとに、 ハイパワー社の予約フォームでwifiモバイルルーターを 予約し、台湾の空港で3日間無料の wifi を受け取る事 ができる。

問い合わせ↓

チャイナエアライン日本支社:03-6378-8855

エディ・ポン出演 「疾風スプリンター」来年1月公開

自転車を生業とするプロ のロードレーサーたちの熱 き姿を描いた香港・中国合 作の映画「疾風スプリンター」 (原題『破風』) が2017年 1月7日より新宿武蔵野館 ほか全国で公開される。監 督は「激戦 ハート・オブ・ファ イト」で知られる香港アク ションの申し子ダンテ・ラム。 台湾俳優のエディ・ポンを



「疾風スプリンター」が 1月より日本公開

筆頭に、ショーン・ドウ、チェ・ シウォンといった台湾・中国・韓国を代表する俳優た ちが出演する。また、台湾各地も撮影地となっており、 風景も楽しめる。同作が描くのは、アマチュアや学生を 対象としたロードレースではなく、あくまでも自転車を生 業とするプロ・ロードレーサーたちの熱き姿。プロがゆ えの葛藤や苦悩、栄光と挫折を浮き彫りにしたドラマを 軸に、次々と繰り出される壮絶かつ圧倒的なレースシー ンは手に汗握る臨場感を楽しめる。スタントは使わずに、 俳優自らが演じることにこだわったそのリアリティがより 興奮と緊迫感を増幅させる作品となっている。

問い合わせ↓

RENNEL「作文」、「スピーチ」MPROMERNORM

エスパース・サロウ Tel:03-6416-0335

祝!台湾世界遺産候補地本刊行!「日台ウルトラ忘年会2016」



「日台ウルトラ忘年会2016」ではトークショーも開催 2017年3月、台湾の世界遺産候補地を紹介す る書籍が中央公論社から発刊される事を記念し12 月18日、学士会館 (東京都千代田区) で同書著者ら トークライブ付きの「日台ウルトラ忘年会2016」が 開催される(11時30分受付開始、12時00分開 始)。同会では、特別ゲストによる音楽演奏も予定さ れ、会費制で1人6000円(学生5000円)。原則 として事前に銀行振込の支払いが必要。申込はこち 5 → https://mailform.mface.jp/frms/catmark/ cm9vlzsue3cv、またはFAXで名前、参加人数 (学生であるかも明記)、連絡先メールアドレス、連 絡先電話番号を記入の上03-6795-5828 (電話兼 用)まで。詳細→https://www.facebook.com/ events/1185054751578872/

問い合わせ↓

日台ウルトラ連絡会事務局 Tel:070-3606-8080

台湾人作家3人による展覧会「無・尽・藏」

上野公園内の東京都美術館で11月26日 から開催されている「第5回都美セレクション グループ展」に、台湾の作家グループが「∞3 (インフィニティー スリー)」を結成し、12月 9日より同18日まで、同所のギャラリーBで 展覧会「無・尽・藏」を開催する。このほど 参加する作家は、台湾出身の陶芸家・張義 明さん、台湾在住の現代水墨藝術家・若岱 さんと曽霆羽さんの3人。代表の張さんによ ると、同展への海外としての出展は今回の台 湾グループが初めてという。同展では「生態・ 能源・永続」をテーマとし、過去に学び、未 来を見据え、人が自然を敬いつつ、如何に永 続的に自然界と共存するかを改めて考えさせ



張義明さんの作品 <心郷花蝶>

られる作品が並ぶ。「作品<光の種>では、光 の種が生命の源・大地に蒔かれ成長し、平和・幸福・希望の光を届けてい る。 <心郷花蝶>には、蝶が国境のない空を自由に往来しているように、世 界中の人々が国境の垣根無く、自由に行き交い友好を深める事で、世界中が 平和に人々が幸せに暮らせるのではないかとの想いを込め、蝶の羽を梅や桜、 もみじ等の植物をモチーフにし、万物の始まりの白、無を表す黒、幸福の紅 で表現しました」(張さん)。

問い合わせ↓

東京都美術館 Tel:03-3823-6921

日台スカラシップ、作品募集開始

フジサンケイ ビジネスアイ発行 元の日本工業新聞社と産経新聞 社は、主催する日本と台湾の文化 交流促進を目指す「日台文化交流 青少年スカラシップ」の2017年 3月実施に伴い、日本の中学・高 校・専門学校・大学生(大学院 生含む)より作品の募集を開始した (締め切り2017年1月13日)。 募集作品は台湾をテーマにした作 文。また、今回から新たに高校・ 専門学校・大学(大学院生含む) を対象とした「スピーチ」部門が設 けられ、中国語及び台湾語での スピーチ審査でも応募可能とした。 大賞・優秀賞受賞者は台湾研修 旅行に招待され、日台間の相互 理解、相互交流を深める事が出 来るほか、大賞には賞金も授与さ



日台スカラシップ、作品募集中

れる。詳細はこちら→http://www.business-i.jp/scholarship/

問い合わせ↓ 日台スカラシップ事務局 Tel:03-3273-6180

台湾では中国語の他に、台湾語 も広く使用されています。台湾特 有の言葉を覚えて台湾への理解 を深めましょう!

~日本語と同じ?!編②~

台湾語:トラック

日本語:トラック

中国語:カーチャー(卡車)

台湾語:ハンドル

日本語:ハンドル

中国語:ファンシャンパン(方向盤)

台湾語:オートバイ

日本語:オートバイ

中国語:モートォーチャー(摩托車)

※台湾語は地域により様々な言い回しがあります。 同コーナーでは一般的に良く使われる台湾語をカタカナで紹介しております。

≥ ₺ €

找新富, 用心呵護,用愛

日本工廠參觀 日本動漫 學

日本公司實習 日本短期留學 日臺打工度假簽證 體驗日本文化

日本留學,打工,新富幫您實現夢想!

〒262-0022 千葉市花見川区南花園二丁目5-19 Tel: 043-276-5828 Fax: 043-276-5827 URL: http://www.shintomi.jp

E-mail : info@shintomi.jp

〒262-0022 千葉市花見川区南花園: Tel:043-221-7368 Fax:043-224-8710

日語學校和房地產公司聯手為您服務,讓您安心,放心! 売マンション 小竹向原マンション 収益ビル 収益マンション

URL: http://chiba-taishokai.net E-mail: tomiou88@yahoo.co.jp

小竹向原 6億2,000万円 所在地:板橋区小茂根

交通:東京メトロ有楽町線、副都心線、西武鉄道 西武有楽町線「小竹向原」駅 徒歩7分

土地面積:994,46㎡(300,82坪) 延床面積:1,401.87㎡(424.06坪) 建物:鉄筋コンクリート造スレート3階建

建築年:昭和60年 3月 利回り:5.73% 備考:現状 所有権



9億2,500万円

所在地:三鷹市下連雀 交通: J R 東日本中央本線「三鷹」駅 徒歩3分

土地面積:215,53㎡(69,19坪)

建物:鉄筋コンクリート7階建の1~4階(4区画分) 専用面積:965.78㎡(292.02坪) (店舗・事務所) 利回り:6.03% 建築年:昭和51年9月

備考:現状 所有権(区分)

三鷹



所在地:千葉県市川市末広

交通:東京メトロ東西線「行徳」駅 徒歩11分 土地面積:352,99㎡(106,77坪)

建物:鉄筋コンクリート造 陸屋根3階建

延床面積:708.75㎡ 建築年:平成元年4月

利回り:6.40% 備考:現状 所有権

千葉



2億1,000万円

所在地:川崎市麻生区高石

交通:小田急電鉄小田急線「百合ヶ丘」駅、 「よみうりランド前」駅 徒歩3分、徒歩10分

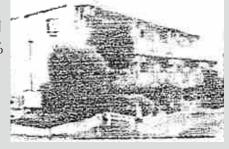
土地面積:851,19㎡(257,48坪) 延床面積:1.483.31㎡

建物:鉄筋コンクリート陸屋根2階建

建築年:昭和 63年9月 利回り:6.94%

川崎

備考:学生マン ション、住み込 み管理人による 管理



収益マンション

5億1,000万円

販売担当者 **FAF不動産コンサルタント 資料請求先 電話、E-mail、又はFAXでお申込みください。** 担当者:保坂(携帯 090-4748-8335)(FAX:03-6904-2532)E-mail:hosaka@adagio.ocn.ne.jp 宅地建物取引主任者

Digest News

— 1ヶ月の出来事をダイジェストで振り返ります



Nov.2 国立故宮が北京故宮を提訴

宮)は、北京故宮が国立故宮所蔵の絵画3 点の画像を無断で使用したとして、北京側 を提訴する事を明らかにした。国立故宮が 2日に立法院教育及文化委員会で行った報 告によると、故宮は10月6日に提訴を決 議し、すでに訴訟の委託手続きを完了させ ている。書類の準備が整えば、速やかに北 京裁判所に提訴するという。今回の提訴に ついては北京故宮が過去に出版した「故宮

台北市の国立故宮博物院(以下:国立故 画譜」の中に、国立故宮の「谿山行旅図」、「富 春山居図」、「早春図」が著作権の許可を得 ないままで掲載されていた事が原因。国立 故宮の担当部署は、経済部知的財産局に処 理を委託。同局が中国大陸の国家版権局と 話し合った結果、中国大陸側は書画や文物 の写真の創作性は版権局が認定するもので はないとの見解を示し、北京故宮を提訴し、 著作権の存在を確認するよう提案したとい

Nov.9 台湾マクドナルド、12月に買い手決定か

現在売りに出されている台湾麦當労(台 湾マクドナルド)が12月には買い手が決 イッチ、ハンバーグのチェーン展開をし まる見通しである事がわかった。台湾メ ている仰徳グループが有力視されている。 ディアによると、買い手には幾つかの台湾 資本の企業の名が挙がっているという。セ われているが、最終的には200億元(約 ブンイレブンの統一企業やシンガポールの 672億円) 前後になるとみられる。(元= 豊樹グループ、そして国賓大飯店の仰徳グ ループなど、いずれも公式には認めてい

ないが、関係者の間では、パンやサンド 売値は300億元 (約1007億円) とい ニュー台湾ドル)。

Nov.9 トランプ当選で蔡総統が祝賀メッセージ

台湾の蔡英文総統は、米国大統領選で多少の不確定要因がある」とし、特に株式、 トランプ氏が当選した事を受け、「共和党 は今年7月に通過した『2016年党綱領』 で初めて台湾に対する六つの保証を列記 し、台湾への武器輸出支持も強調している」 とし、外交部を通してトランプ氏に当選祝 賀のメッセージを送った。さらに、同日行 われた緊急国家安全幹部会議では、「将来

金融市場の安定に維持に努める事などを指 示した。台湾が加入を目指している TPP (環太平洋経済連携協定)についてトラン プ氏は選挙戦で不参加を表明したが、米国 の姿勢をさらに観察する必要があるとし、 安易に加入を諦める事はしないとした。

Nov.11 高雄市、台湾初の「同性パートナー証」 交付

高雄市政府は台湾全土で初となる「同性 パートナー証」の交付を始め、同市民政局 の陳淑芳・副局長は、交付第1号となった 女性カップルの陳さんと呉さんに記念品を 全国に先駆け、同性カップルのパートナー 関係を認める同性パートナー登録の受付を 開始。このほどのパートナー証の交付対象

は、一方が同市に戸籍を置き、かつ同市で パートナー登録をしている同性カップル。 パートナー証の発行により、同性カップル はより便利に対外に関係を証明できるよう 贈り、祝福した。同市は2015年5月、 になった。同様のパートナー登録制度は高 雄のほか、台北、台中、台南、新北など 11県市で実施されている。

Nov.14 エバー航空 エアラインレイティングスの優良航空会社で世界9位

評価サイト「エアラインレイティング 評価されたという。なお、1位は4年連続 ス (AirlineRatings.com)」が発表した でニュージーランド航空、2位はカンタス 2017年版の「世界の優良航空会社ベス 航空(オーストラリア)、3位にはシンガ ト10」で世界第9位に選ばれた。エバー ポール航空。日系では全日空 (ANA) が8 航空は1992年にプレミアムエコノミー 位だった。 クラスを打ち出すなど、客室の革新を進め

エバー航空(長栄航空)は、航空会社 てきており、台湾航空業界の牽引役として

Nov.14 セブンイレブンの BGM に原住民楽曲

舗で2時間ごとに放送する。台東県政府は、 やUターン就職を呼び掛けた。

台湾のセブン - イレブン (統一超商) は プユマ族、アミ族、ルカイ族、ブヌン族の このほど、台湾原住民楽曲を店内 BGM と 音楽を流すとしている。さらに、ほかの部 して採用した。原住民集落の温かさやオー族の楽曲も随時増す方針だ。同県の黄健庭 ストロネシア語族の美しい文化を来店客に 県長は、県外で仕事や勉強をしている県民 アピールする事が目的で、全国5000店 が感動してくれればと語り、台東への帰省

TAIWAN NEWS

Nov.16 台湾のスーパー密度、日本の 2.3 倍

この5年で450店以上増加した事がわ 総売上は1463億元(約4967億円) ある2万6347人の2.3倍に及ぶ。最 日本のマイナス2.7%(1~8月)、アメ

経済部が発表した「2016年小売業 (PX Mart)で約800店。次いで美廉社 経営実況調査」によると、台湾のスーパー (Simple Mart) と頂好超市 (Welcome) 店舗数は今年9月で2025店となり、 がランクインした。また、今年1~9月の かった。平均で1万1615人に一軒スー で過去最高を更新し、量販店業の規模に迫 パーがある事になり、日本の平均密度で る勢いとなった。売上成長率は8.4%で、 多の店舗数となったのは全聯福利中心 リカの1.8%増。(元=ニュー台湾ドル)。

Nov.17 雲林県、日本食品販売禁止の条例改正、全面禁止へ

雲林県議会は、県の食品安全衛生管理 射能汚染された食品の販売を全面的に禁止の自治条例改正を検討しており、今後、国 すると決めた。台湾の地方政府が放射能汚 染食品の販売を禁止したのはこれが初め て。同県議会では国民党や同党系の2党の

計3党が改正を提案し、3時間の議論の末、 自治条例を改正し、日本とその他国家の放 可決となった。花蓮県長(県知事)も同様 民党籍の首長の県市では同様の改正が相次 ぐ可能性がある。(11月18日現在)。

Nov.17 宋楚瑜氏、米国務長官と会談

脳会議に出席するため、蔡英文総統の特使 としてペルーの首都リマを訪問した親民党 の宋楚瑜主席が記者会見した。宋楚瑜氏は 17日昼、国家発展委員会の陳添枝主任委 員と行政院の鄧振中政務委員と共に、ジョ ン・ケリー米国務長官と会見し、APEC 記者会見ではその内容について説明した。容だったという。 会見には東アジア・太平洋担当国国務次官

Nov.21 免税店のエバーリッチ、澎湖に大型のホテル複合施設建設

地に、5階建ての商業施設棟、12階建て のリゾートホテル棟、約3000坪の公園 を建築する。客室数223室のホテル、映 画館、飲食店、会議ホール、台湾初の室

アジア太平洋経済協力会議 (APEC) 首 補のダニエル・ラッセル氏も同席。双方は 十分に意見を交換し、会談は30分近くに 及んだとした。APEC顧問の李鴻鈞氏が 報道陣に対して明らかにしたところによる と、宋楚瑜氏の今回の会談は中華民国(台 湾)の立場と役割を伝えるためのもの。会 談の内容に個人的なメッセージは含まれて のテーマについて意見交換を行っており、 おらず、すべて蔡英文総統の承認を得た内

免税店のエバーリッチ (昇恒昌) は、台 内エクストリームスポーツ施設などが入 湾海峡の離島・澎湖の馬公第3漁港に大型 る予定だ。澎湖には旺旺グループが離島 ホテル複合施設を開設する。開業予定は 初の五つ星ホテル・福朋喜来登酒店 (Four 2018年。同施設は、約8000坪の敷 Points By Sheraton) を開業済みのほか、 遠東航空公司 (FAT) も 120 棟の高級ヴィ ラ施設を建設予定で、注目のエリアとなる 見通しだ。

Nov.21 台北市、屋上緑化計画開始へ

る記者会見に出席し、屋根や屋上に植物を 植える「屋上緑化」計画を来年から実施す る考えを示した。自然豊かな都市を目指 す「田園都市」は柯市長が重視する政策の 屋上を対象とし、1カ所につき10万~

台北市の柯文哲市長は田園都市に関す 15万台湾元(約34万~52万円)を投 じて花畑を設置する。柯市長は、緑色は人々 の気持ちを落ち着かせる作用があり、屋上 緑化は学校における食農教育に活用できる ほか、ヒートアイランド現象を緩和させる 一つで、学校や公共機関、民間の建築物の 効果もあると説明した。(元=ニュー台湾

Nov.24 ASUSが蜷川実花とコラボ

たPCやスマートフォンの付属品を発表し た。台湾でも絶大な人気を誇る蜷川氏の色 鮮やかな写真を用いた限定商品で、女性消

パソコンブランド世界大手の華碩電脳 費者を取り込む狙いだ。当日は、蜷川氏の (ASUS) は台北市で発表会を開き、「Z カラフルな花の写真をモチーフにデザイン en(ゼン)3」シリーズの製品向けに、写 した外観が特徴のノートPCの収納ケース 真家の蜷川実花氏とタイアップして製作し や、携帯やカードなどをしまえるミニバッ グを披露。付属品のほか、無料でダウンロー ドができる壁紙4種も用意された。

「新南向」交流、インドネシアのイスラム教大学の学長らか話台 Nov.24

南向政策」の推進を大きく助けるものだとのいて話し合った。

外交部 (日本の外務省に相当) は、イン 説明した。。 Deda Rosyada 学長らは滞 ドネシアのシャリフ・ヒダヤトゥラ国立イ 在期間中、教育部を表敬訪問した他、国立 スラム大学の Dede Rosyada 学長が代表 交通大学 (新竹市)、国立屏東科技大学 (屏 団を率いて台湾を訪問していると明らかに 東県)、国立東華大学(花蓮県)、慈済大学(花 し、政府による「人を以って基本とする新 蓮県)などを訪れ、教育面での協力関係に

Nov.25 台湾初の療養デイサービスセンター、台中に開設

で初めての療養デイサービスセンターが開 設された。同施設の定員は30人で現在 6人が試験運用に参加中だ。また、対象 は50歳以上の認知症患者、55歳以上 24時間介護の約四分の一の負担で済む。 の平地原住民、49歳以下の心身障がい 低所得者は補助金の申請もできる。

衛生福利部台中医院(台中市)に、台湾 者、65歳以上、または健康管理が必要 な高齢者とされている。1カ月の費用は 1万5500元 (約5万4681円) から 2万4600万元(約8万6783円)で、

二二八事件の真相解明に尽力=阮美姝さん死去 Nov.28

二二八事件の真相解明に尽力し、日本 参考資料となったと貢献を振り返ってい でも「台湾二二八の真実―消えた父を探し る。二二八事件とは、国民党による統治に て」などの著書を出版した阮美姝(げん・ 不満を抱いた市民が起こした抗議デモを政 みす) さんが28日に亡くなり、各界で深 府が武力で弾圧し、その後長期にわたる白 い悲しみが広がった。享年88歳。二二八 色テロのきっかけとなり、罪のない人を含 基金会董事長(会長)の薛化元・政治大学 め多くの台湾人が連行され、多数の死者・ 教授は、阮さんは一生をかけて無数の資料 行方不明者を出した事件。 と回顧録を残したと語り、研究者の重要な

日本にある台湾の代表機関である台北駐日経済文化代表処では、在外邦人の保護、ビザの発給、 貿易推進、学術・科学技術・文化・スポーツ交流など、大使館や総領事館並の業務を推進しています。

ここでは代表処及び各分処の最新情報を毎月お届けしていきます。

台北駐日経済文化代表処·各分処 ~活動内容情報~

駐日経済文化代表処

「台北市進出口(輸出入)商業同 業公会と東京商工会議所が共同主 催する「東京台北経済貿易フォー た。同フォーラムの来賓として挨 究開発計画」及び東南アジアに重 点を置く「新南向政策」が日本企 業とウィンウィンの協力関係を築 くことができ、第三国にもメリッ トがあるとの認識を示し、「台日 間には双方に親近感と信頼感があ り、台湾から日本への投資も増え ている」と強調した。同フォーラ

ムでは、台湾から来日した行政院

フォーラムで邱垂正・大陸委員会副主任委員が講演

大陸委員会の邱垂正・副主任委員が「台湾新政府 の中台両岸政策」をテーマに講演し、このなかで 台湾海峡両岸の交流の現状と変化を分析したうえ ラム」が11月21日、東京・丸 で、今後の両岸政策について、「両岸関係の平和 の内の東京商工会議所で開催され 的な現状を維持し、対話を継続し、台湾の民主主 義の原則と普遍的民意を実践し、健全な対話で両 拶した台北駐日経済文化代表処の 岸の人々の幸福を目指す」との方針を説明した。 謝長廷代表は、蔡英文総統が掲げ このほか、同フォーラムでは、中原大学教授の呂 るグリーンエネルギーやバイオ医鴻徳氏が「新情勢・台日協力新契機」、みずほ総 学などの「五大イノベーション研 合研究所アジア調査部主席研究員の伊藤信悟氏 が「日台協力の今後」をテーマにそれぞれ講演し、 台湾と日本の多様な相互協力の可能性を語った。



講演する謝長廷代表

駐大阪弁事処

大阪弁事処、政府を代表し救急隊員らに感謝

中華料理の「大東洋」で大阪地区 の救急隊員らに感謝を伝える会を 開催した。同会は、1年間で日本 へ訪れた台湾人らが急病になった 際などに手助けしてきた大阪地区 の台湾人華僑や日本の関係者らに 対し、日頃の感謝を伝える事を目 的とした。会場には大阪中華総会 の洪勝信会長、神戸華僑総会の陸 超会長、四国華僑総会の朱家儀会 長、中華航空大阪支店の丘偉端支 店長、貝塚中央病院の田村善貞会 長など、各界から約50人が出席 し、賑わいをみせた。同処の陳訓 養処長は挨拶で、「近年日本を訪 れる台湾人旅行客はますます増加 しており、昨年は367万人、今 年の1月から10月までの統計は

大阪弁事処は11月25日、358万人に昇っている。台湾人が日本に旅行す る際に、病気や事故、言葉上の問題など様々な問 題に直面した際に、手を差し伸べて下さった救急 隊員の皆様に、台湾政府を代表して心より感謝を 申し上げたい」と述べた。また、「今後、交流の機 会があればお互いの経験をシェアしてほしい」と



謝意を述べる陳処長

駐福岡弁事処

戎処長、九州台湾商工会の忘年会に出席

の応援者である事について、頼会 係者への謝辞を述べた 長の日台交流への尽力を高く評価 ほか、世界の台湾商工 した。また、日台間に国交がない 会メンバーと協力して にもかかわらず去年の台湾と九州 当会の会員各位がア の貿易額が63億ドルになり大き く伸びている事や台湾と日本の往 を理解しながら新た 来者数が今年530万人、来年 なビジネスチャンスを は600万人になると見込まれて 見つけるための情報を いる事とともに、東日本大震災 共有しつつある事を報 や台南地震、熊本地震で見せた両告した。

九州台湾商工会(会長:頼玉 国民の助け合いの心を、台湾人が日本を心のふ 汝氏)は11月26日、ホテル るさと、第二の故郷と思っている証左であると オークラ福岡にて平成28年の忘 述べた。来年は九州台湾商工会というプラット 年会を開催した。同会には福岡弁 フォームを活用してさらにこれらの交流が拡大 事処の戎義俊処長が来賓として出し、遠くない将来に国交正常化が実現する事に 席し、沖縄、千葉、関西、香川な 繋がればとの期待をにじませた。なお頼会長は、 ど遠方から来られた商会・商工 創立5年目の当会が日本台湾商工連合総会の一 会会員の労をねぎらうとともに、 員として東京、千葉、横浜、関西、琉球の商工会・ 今日の出席者の約三分の二が日本 商会と協力して活動できている事について、関

ジアとが各国の文化



挨拶する戎処長

駐那覇分処

蘇処長、中国語スピーチコンテストの審査員を務める

中国語スピーチコンテストの沖縄 本真菜さんが優勝、沖縄国際大学 の知念翔さんが準優勝、中国語専 門学校・space china の當山菜々 美さんが入賞した。また、佐久本 さんと當山さんは来年3月の大学 生訪問研修団の活動へ参加する。 審査員は那覇分処の蘇啓誠処長、 琉球大学の張維真氏、江洲高氏が 務めた。同大会は中国語と日本語 に興味を持っている大学生らを対 象として参加者が募集され、20 数年を越える伝統のある大会。蘇 処長は「今年参加した学生らは例

年に比べて若い人が多いが、水準

日本航空と日華青少年交流協 は変わらず、内容、発音など実力があった。中国 会が主催し、交流協会が後援する 語は世界中で一番使用人口が多い言葉だ。流暢な 中国語は今後就職の際や国際社会で活躍していく 大会が11月19日、JTA本社 上でとても有益なものだ」と話した。また、JAL ビルで開催され、琉球大学の佐久 の同事業促進総括を行う相澤邦彦氏は、JAL は 長年にわたり日本と台湾の青少年交流を促進して きた。参加された学生らの中国語能力のさらなる 発展に期待したい」とした。



中国語スピーチコンテストの沖縄大会にて

駐札幌分処

陳桎宏処長が受賞感謝の会に出席

特別賞』受賞感謝の会」に出席し、 北海道の荒川裕生副知事、北海道 議会の遠藤連議長、札幌市の秋元 克広市長、札幌商工会議所の高向 巌名誉会頭、同岩田圭剛会頭ら北 海道各地より集まった各界の代表 者と交流を深めた。伊藤義郎氏 は、1972年の「札幌冬季オリ ンピック開催誘致実行委員会」会 長として五輪開催実現や、千歳空 港 (現:新千歳空港) の出入国空 港化等に大いに尽力し、永く札幌 商工会議所会頭、北海道商工会議 所連合会会頭として活躍した事が 評価され、今般の「北海道功労賞 特別賞」受賞へと至った。来賓と

札幌分処の陳桎宏処長は11 して招かれた陳処長は会のなかで秋元市長、遠藤 月22日、札幌市内ホテルで開催 議長、岩田会頭等多くの出席者と意見交換を行っ された「伊藤義郎『北海道功労賞 た。秋元市長に対しては、「2017年さっぽろ 雪まつり」に台湾の氷像が6年連続で展示される 計画であるとし、長きに渡る同市の理解、協力に 感謝を述べた。



札幌分処の陳処長(右1)

駐横浜分処

粘処長、南伊豆町との交流拡大に期待

伊豆町の町役場で「日台関係と地 方交流」の題目で講演を行い、約 80人の聴衆が耳を傾けた。粘処 長は同講演で南伊豆町との交流に ついて、友好都市締結や青少年の 教育旅行やスポーツ交流の拡大、 台湾の「旅行博」への出展、南伊 豆の伝統芸能を通じた自治体同士 の日台文化交流などの可能性を提 案した。このほか、粘処長は台湾 の説明や台湾企業の日本市場への 進出について、蔡英文総統の政策 における五大主軸、新南向政策の 推進などについてもわかりやすく 紹介した。また森竹会長は、台湾

横浜分処の粘信士所長夫婦は と日本の歴史について話すなど、台湾への興味を 11月16日から17日まで、静 示した。同講演会は町が2011年から行ってい 岡県議会の日華友好議員連盟・森 る交流事業の一環。なお期間中の2日間で粘処長 竹治郎会長からの招待を受けて南 夫妻はこのほかに懇親会に出席し、さらに避難高 台などの施設も視察した。



講演を行う粘処長

※資料提供:駐日経済文化代表処・各分処※

長澤まさみが大絶賛!「台湾は全部ひっくるめて暖かくて優しい圓



新たな観光誘致プロモーションとして、キャ ンペーン「Meet Colors! 台湾」の展開を開 始した。これに伴い11月16日、六本木ヒル は暖かくて優しい国です」とコメント。台湾の ズ大屋根プラザで同キャンペーンの発表会を "人"に魅力を感じている事が見受けられた。 開催。先に台湾観光イメージキャラクターと して任命された女優の長澤まさみさんも登壇で、観光地の「日月潭」と台湾グルメの「熱豆 した。

出演の台湾観光新 CM「Meet Colors! 台 いくのを間近で見て、とても心地よかったで 湾」が公開されたほか、トークセッションがす。是非行ってみてほしいですね」とし、グル 行われ、長澤さんは約半年間の滞在経験や メに関しては「(台湾は美味しいものがありす 映画・ドラマの撮影を通じて感じた台湾への ぎて)太っちゃいますね!温かいフレッシュな 思いや魅力を話した。また、台北駐日経済 豆乳の熱豆漿は、台湾に行くと必ず飲んでい 文化代表処の謝長廷代表と観光局国際組のます。あと、台湾冷麺はゴマのソースであえて、 林坤源組長及び観光局スーパーミッション隊 キュウリが入ってニンニクが利いていてパンチ のオーベアも登壇し、挨拶した。林組長からがあります。しかもとても安いです!感動するい」と述べた。

長澤さんに、任命記念の楯も贈呈された。くらい美味しいですよ」とアピールした。

2016年12月5日発行(毎月第1月曜日発行)No:236

長澤さんはトークセッションで、「台湾 でお邪魔しました。そこで台湾人のお友 達が出来て、いまでも遊びに行ったり、 向こうから来たお友達を案内したり交流 しています。今回の CM 撮影時も、毎日 5ヶ月近く現地で生活していたので、今 でも台湾に行くと必ず友達が"おかえり"

オーベアと長澤まさみさん と迎えてくれます」と話し、台湾の友人と 台湾観光局(以下:観光局)はこのほど、 の交流も頻繁である事を伝えた。また、「台 湾は、雰囲気や景色もですが、人も温かくて 優しい人たちが多い。全部ひつくるめて台湾

続けて長澤さんは、台湾でのオススメとし 漿」・「台湾冷麺」をピックアップ。「日月潭はと 同会では台湾各地で撮影された長澤さんでも幻想的。朝日が昇ると共に色が変わってと説明した。

なお司会者より、CM にも登場する台湾の にはご縁があって、ドラマ・映画の撮影 定番グルメ小龍包について聞かれ、「小龍包 は宣伝しなくても良いくらい、もう定番ですよ ね。日本では高級というイメージがあります が、台湾では手軽に町の食堂で食べられま す。私は、高いお店ではなくてカジュアルな 食べる感覚とは違う感覚で食べられます」と 話し、日本人が持つ台湾へのイメージから一 歩前に進んだディープな台湾を PR していた。

> 林組長は、今回、長澤まさみさんを台湾 観光イメージキャラクターに任命した理由に り、台湾に長期滞在していた経験があり台湾 に友人も多くいる。このため台湾のグルメや を持っている。長澤さんには我々の代表となっ

> さらに謝代表は、「台湾は、特に日本人女 トップとなっている。原因は、地理的にも近く、 美味しいグルメがあり、治安もよく、なにより 日本人にとって台湾人への信頼性が高く親切 である事が上げられるだろう。台湾の夜市な ども台湾ならではの特色なので、お勧めした

台湾を Colors で表現

林組長によると、このほどの新キャンペーン 「Meet Colors! 台湾」では、"Colors=色" た。 を出発点に台湾の様々な観光地を紹介してく という。「(日本の方々には) 新 CM で新しい のように会っていました。ドラマ撮影ではおお店で食べる小龍包がオススメです。日本で 台湾を見て頂き、そして是非台湾にお越し頂 き、様々な色を通じて新しい台湾の楽しみ方 を感じとっていただきたい。 CM で台湾通の 長澤さんが魅せている様々な色の中に是非自 分の色も見つけてもらえれば」と述べた。

> 同CMでは、長澤さんは感度の高い旅人 「長澤さんは台湾に対してとても友好的であ として、ガイドブックに載っている情報だけで なく自分なりの楽しみ方を見つけ、カラーを つけていくという設定。「無敵なブルー」は日 観光地、文化などに対してもディープな考え 月潭、「希望のパープル」では平渓のランタン を紹介するなど、台湾の様々なスポットをカラ て、日本市場で台湾の魅力を伝えて頂きたい」 フルに視覚から PR していく。 CM 内で長澤 さんは「この国の色たちにわたしはずっととき めいていた」と伝えており、感性豊かな仕上 性の観光客の方々の海外旅行先として人気がりになっている。同 CM は今年の12月上 旬より放送予定。

> > また、同キャンペーンに合わせて11月16 日~20日の5日間、六本木ヒルズ大屋根プ ラザで台湾観光イベントが開催された。同イ ベントでは、巨大小籠包、巨大マンゴーかき 氷など、台湾に関連したフォトスポットが設置

され、同所で撮影した写真を SNS に指定ハッ シュタグを付けて投稿すると、魯肉飯 (ルー ローファン) や台湾フルーツビールなどの台湾 名物がプレゼントされるイベントも人気だっ



新CMの1コマ

Meet Colors! 台湾



台北駐日経済文化代表処の謝長廷代表(右)と 観光局国際組の林坤源組長(左)と長澤まさみ



記録した青春ラブ・ストーリー、映画「私の 少女時代 OUR TIMES」が11月26日より 日本でロードショーを開始した。来日中の同 作主人公・林真心役のビビアン・ソン(宋芸 話した。 樺) は同日、新宿武蔵野館で行われた初日 の舞台挨拶に出席し、日本のファンらに笑顔 で同作を PR した。

を手がけてきた女性プロデューサー、フラン す。見た目とか中身とかより、2人で一緒に 生さん、徐太宇 キー・チェンの初監督作。また、香港のスー 過ごしたときの相性が一番大事だと思う」と自 役を杉田智和さ パースター、アンディ・ラウがエグゼクティブ・身の恋愛感も語った。 プロデューサーと特別出演を務めた事でも話 題となった。社会人になったヒロインが高校 める元ビール売り子で現タレントのほのかが 欧陽非凡役を浪 時代を振り返り、若かりし日の自分と苦い初 花束プレゼンターとして登場し、ビビアンを「日 川大輔さんが務 |

当日、ビビアンは映画から飛び 「小幸運」を日 出したかのような清純派な制服を 本語でカバーし 身にまとい舞台に登壇。会場から た歌手の May'n 「ビビアン」と名前を呼ばれると が生歌を披露し 笑顔で手を振り、「皆さんこんにち た。 May'n は緊 は。私はビビアン・ソンです。よ 張のあまり途中 ろしくお願いします」と流ちょうな で歌を中断する 日本語で挨拶してみせた。

また、トーク中にはアンディ・ ていいですか? ラウのファンであった事も明かし、 緊張しちゃって。 「アンディ・ラウさんに会う事は でも、この曲は 私の夢だったんです。この映画に ちゃんと日本語 出演し、夢が叶いました!」とコメ で皆さんに伝え 左からほのか、ビビアン・ソン、May'n ント。またフランキー・チェン監 たいです」と話し、

2015年に台湾で年間興行収入第1位を 督については、「監督は既にお母さんですが、 サビから歌いな 永遠の乙女心を持っているので、このような おす場面もあっ 青春映画を撮れたのだと思う。林真心を演じ

た。 る時にも監督から学ぶ事が多かったです」と

さらに司会者から、「個人的に、映画に出て 日本語版の吹き くる"ワルだけど良い人"か"学園一の王子 替えメンバーが 様で優等生"だったらどちらが好みですか?」 発表された。林 同作は、ドラマ「ハートに命中100%」など と聞かれると、「2人ともとても最高な男性で 真心役を豊崎愛

なお、舞台挨拶には同作の PR 大使を務 水樹 奈々さん、 恋の思い出を追憶する甘酸っぱくもキュンと本へようこそ」と歓迎した。さらに、台湾で大める。



さらに舞台挨

拶の終盤では、

ん、陶敏敏役を

映画さながらの制服姿で登 場したビビアン・ソン



私の少女時代

■ハロー・キティに続き「ぐでたま」機が登場■

エバー航空は11月24日、台湾桃園発の限定で10%割引キャンペーンも開始した。 アイテムもサンリオの人気キャラクター「ぐる航空券のみ対象となる。 でたま」一色とした。これを記念し桃園空 港では記者会が行われ、ぐでたま作者の Amyさんも日本から訪台し出席した。

同機は当面、台北 (桃園) -東京 (成田) 間を毎日1往復する予定。時間は桃園発 のBR 196が15: 20-19: 20、成田 発のBR195が20:20-23:25 (共に 機はエアバス社 A 321型)となる。

> また同日より、「ぐでたま ジェット」投入を記念して

成田着便に「ぐでたまジェット」の投入を開期間は12月31日まで。対象は2016年 始した。新しい塗装機となった「ぐでたま 11月24日~12月22日、2016年12月 ジェット」は、機体だけでなく機内のヘッド 24日~12月27日、2017年1月2日~1 レストカバー、クッション、紙コップ、紙ナ 月6日、2017年1月8日~1月28日の便 プキン、安全のしおりなど30種類以上ので、エバー航空のオンライン予約で販売され



機内食と機内アイテムも「ぐでたま」一色に



アフリカの孤児、在日華僑らに感謝のパフォーマンス



ど孤児達のパフォーマンスを激励した。

マ"達に感謝したいです。皆さんを高鳴らせた。 できます」と感謝を話した。

台湾に本拠地を持つ国際的仏教徒慈善団 ワジランド王国、ナミビア共和国、レソト王 感想を話した。 体の ACC Tokyo (阿彌陀仏ケアセンター・ 国に施設を設けている。また、現在はモザン 東京、池平美香理事長)は11月27日、星 ビーク共和国にも施設を建設中で、来年完 陵会館ホールにてACCの施設で生活するア 成予定だ。また、現段階での孤児収容人数 フリカ・レソト王国の孤児11人による日本感 は約700人、これまでに約9000人の孤児 謝の公演を行った。 孤児らは日本語で復興 達を救ってきたという。 同施設ではアフリカの 支援ソングの「花は咲く」や「涙そうそう」、北 言語のほか、英語や中国語の教育にも力を 京語で「雨夜花」などを歌唱したほか、AC 入れており、近年では台湾の大学に進学す C施設で練習した迫力満点のカンフーやダン る生徒も増えており、2016年には30人の スなどを披露し、来場者もペンライトを振るな 孤児が台湾の大学に進学した。

同公演は、ほぼ毎年、日頃の世界各国の 公演の途中で孤児の女の子、ディムー(10 在日台湾人華僑らからの支援に対し、感謝 歳)は流暢な中国語で、「私の両親は私が1 の意を伝えるとともに、孤児院の運営への理 歳頃に亡くなり、祖父に勧められてACCに 解と援助の拡大を目的に実施されており、今 入りました。ACCでは歌や踊りや勉強を教 年はレソト王国の施設の孤児が来日し来場者 えてもらっています。私も大きくなったら先生に感謝を表現した。なお、来賓として、台北

になって子供達に色々な事を教え 駐日経済文化代表処の郭仲熙副代表、元参 たいです。また、日本で支援してく 議院議員の大江康弘氏、日本の華僑団体会 ださっている沢山の"パパ"、"マ 長らが出席し、孤児らのパフォーマンスに心

がいるから私達は未来を見る事が郭副代表は、「アフリカの子供たちのあどけ ない笑顔を見たら、心の中の悩みが全て吹っ ACCは、親がエイズなどで亡く 飛んでしまいました」と笑顔で述べたほか、 なり、孤児となったアフリカの子供 大江氏も、「本当に感激しました。私は今回 たちへのスポンサー支援や学校設 初めてACCの活動について知りましたが、と 立、食糧配給、職業訓練などの ても良い活動をされていると思います。今後、 活動を行っており、2004年に設 何か出来ることがあればしていきたいし、是 レソト王国の孤児達11人が日本公演 立したマラウィ共和国を筆頭に、ス 非アフリカの同施設も訪れてみたいですね」と

> 公演後、ACCの発起人である慧禮法師は、 「台湾の華僑らの愛情と情熱は多大だ。支 援に感謝している。ACCはこれからも孤児 達を支援し続けます」と意欲を語った。



カンフーパフォーマンスは大迫力

日台の音楽のちからで岩手にエール



音楽によ

多大なエールとなった。なお同楽団の出演 たい」と話した。 は2014年に続き2回目だった。

震源とする台湾中部大地震(九二一大地 震)で甚大な被害を受けた埔里を「音楽の システマジャパンのオーケストラと交流した。 力で励ましたい」と考えた音楽家謝東昇氏 の指導のもとに結成された。被災した子 どもたちに管弦楽を教え、芸術・文化の 町として復興を目指す新故郷文教基金会 からの支援を得て2013年に発足した楽 団。楽団の名称は、埔里がチョウの有名 な生息地である事が由来する。現在は約 300人のメンバーを誇る。

謝氏はこのほどのコンサートに出席し、 「九二一大地震を受けて、私が力になれ るのは音楽しかないと思い、実行に移した。 現在同楽団のメンバーは300人ほどで、

岩 手 県 大 その中には原住民も新住民(台湾人と結婚し 槌町を拠点 た外国籍の配偶者)の2代目もいる。台湾は に活動する 多国籍国家であり、私達は音楽を通じてみん 槌音はこ なを繋げて行きたい。今後はさらに人材育成 の ほ ど、 の事業に取り組む予定だ」と目標を話した。

同楽団はこのコンサートで、アメージング る交流と レースや詹宏達氏が作詞作曲した「天使のダ 復興を進 ンスを夢に見た(我彷彿看見天使跳舞)」な める「槌音プ ど3曲を演奏。座って演奏するだけではなく、 ロジェクト」の立ち上がり移動しながらパフォーマンスするな 音楽監督の謝東昇氏 チャリティーコ どして観客を盛り上げた。なお、トロンボー ンサートとして11月16日、東京都港区の ンは大槌町の所有、チェロは福島県相馬市 サントリーホールブルーローズで演奏会を 所有の楽器を使用した。トロンボーンを担当 開いた。このコンサートには台湾中部・南 した中学3年生の孟彦緯さんは、「とても特別 投県埔里を拠点とするバタフライ交響楽団 な体験だった。このような交流は学ぶことが の青少年7人も特別出演し、合同により行 多いです。是非また日本で演奏したい。これ われた。日台共同の演奏会は大槌町への からも日本の方と交流し一緒に頑張って行き

なお同楽団は11月17日から19日にかけ バタフライ交響楽団は、1999年に発 て沼田市、石巻市や松島市などの被災地で 生したマグニチュード7.6の台湾中心部を 巡回公演を行ったほか、福島県相馬市では 芸術活動で子供の自己実現を支援するエル・



バタフライ交響楽団の青少年らが特別出演

哀楽を描いた秀作だ。日本では公開されな

入手できる。金瓜石には黄金博物館がある。

博物館前をでて右方向に橋があり渡ると山に

金瓜石の街並が広がる。しばらく歩くと大き

演歌だ。町内スピーカーと思ったら、一軒の

山の中の集落に生まれた張さんの父は炭鉱

だから響き渡る。

リーの修理をしていた」。

なった。

街に響く日本の演歌 — 金瓜石の張阿輝さん

文:林雅行(映画監督)

イドに記される2つの映画がある。まず、劇 び生まれ故郷の金瓜石に戻ってきた。 映画『悲情城市』は九份をロケ地として選ん だだけで九份を舞台とする作品ではない。そ して日本のアニメ『千と千尋の神隠し』も巷で下っていくしかない。 は九份がモデルといわれているが、九份の街 からヒントを得て製作者が想像して作り上げ オーストラリア人捕虜が強制労働させられて に「殺してやるぞ」といったのを教師(日本人) たもの。一方、基隆山の反対側にある金瓜 いたし、空襲に備えて坑内に印刷工場も移転 石を舞台に作られた劇映画『無言的山丘』が していた。 ある。これは戦前の日本企業が支配する金 瓜石鉱山を描いている。台湾人鉱夫の喜怒

張さんが案内してくれた。「実際は足場も悪く 壁をももっとゴツゴツしていた。中も暗かった。 かったが台湾の DVD ショップでは99元で 入って作業してきたら泥だらけ・・・・鉱山は金 いなかったけど・・・・これが本当の愛の教育だ でも銅でも炭でも一緒」(張さん)。

沿っておだやかな遊歩道があり左の眼下には特にお祭りの時だ」。

現在は柱しか残っておらず山の中腹にある な関羽の像と勧済堂 (廟) が見えてくる。昼 黄金神社はその昔、金瓜石神社 (地元では 響。金瓜石の人々は食後の一服。BGM な 過ぎには大きな歌声が聞こえてくる。日本の 山神社と呼ばれていた)として日本時代に建て のかも。 られたもの。祭りの時は鉱山も学校も休日と

家の2階から聞こえてくる。窓を開けっぱなし なり鉱夫には金一 封が支給され、子 昼食の後、自宅にあるカラオケで歌うのだ。 どもたちには「森永 声の主は元鉱夫の張阿輝さんだ。昭和元年 キャラメル」が支給 (1926年) 12月生まれの90歳。金瓜石の された。

張さんが小学生 夫だった。金瓜石公学校を出て15歳で日本 だった時、神社か 鉱業の下で金鉱で働いた。「モータ、バッテ ら輿が出て金瓜石 の集落をまわって 見習工だった張さんの賃金は1日45銭。 海側の製錬場があ 「賃金は安かったけど一生懸命働いた。日 る水湳洞へ下って 本人は坑内の台湾人の監督をして坑内作業 海岸で気勢を上げ はしなかったが、皆勤勉だった」という。太た。輿の周りに日 平洋戦争中は金の採掘ではなく銅が中心と 本人や台湾人の子 どもたちがついてま 戦後は九份の大粗坑で鉱夫として働いた わった。配られた

九份と言えば必ずと言っていいほど観光ガ 後、基隆に出て1年位造船の仕事をして再 キャラメルのズボンのポケットに入れて一緒 に下りて行った張さんは水辺で友だちと大は 戦前には六坑で働いていた。六坑は今は しゃぎしていたところ、「キャラメルが落ちて波 入ることができず、急勾配のトロッコ道跡を と共に海の中に行ってしまったんだ」という。

> 張さんは悪戯だった。 模造の日本刀(本 六坑は大きな坑道で戦争中はイギリス人、 物ではないが、切れたという) を持って友人 が見とがめ、厳しく叱られた。教師は涙を流 しながら「君が人を殺せば君の一生はどうな 現在、五坑が整備されて見学できるが、る」。そしていった言葉は「君は時間がありす ぎるんだよ。僕は2人子どもいるから君は僕 の子どもと遊びなさい」。「その時は何も考えて と思う」。さて昼時の大音響演歌。「日本語の 「でも懐かしい。日本時代は楽しかった。 勉強。これが一番いいんだよ。歌も覚える日 本語も忘れない」。「苦情?ないよ」。

> > 日本だと苦情が殺到するに違いない大音



金瓜石の張阿輝さん

(文: You Li Xiang)

台東で食べた初めて食材

すが、ずっと気になっていたものの行けてい か食べられないですよね! なかったのが台湾で第3位の面積を誇る県、 本人にはあまり注目されていない場所というイ メージがあります。

行く機会が回ってきました!これは台東県が 「台北では見たことない料理だよ!私も初め 企画したプレスツアーだったのですが、参加 のお話をいただいた時は1つ返事で立候補。 さっぱりしていて、少しシャキッとした感じの 3泊4日で台東を満喫させてもらいました。

どの場所でも食べた事がなかった食材に出 も是非台東へ行って食べてみてください! 会った事です。まずご紹介したいのは、マン ボウ!そう、あの海を泳ぐマンボウです。無知 だからなかなか抜け出せないんだな~としみ な私は、マンボウが食べられるものだと思っじみ思った台東の旅でした。 ておらず、マンボウを食べると聞いただけで ビックリ。さらに海鮮レストランで運ばれてき た実物を見てさらにビックリ!生まれて初めて

台湾は私にとって"趣味"のようなもので、 のマンボウは、白くてプルプルしていてナタデ 今までに台北市、高雄市、台南市、台中市、 ココのような食感。ここは、マンボウの皮だ 新北市、桃園市の6直轄市はもちろん、基 そうで、私は、タイ風ソースのサラダと、レモ 隆市、新竹市、嘉義市の3省轄市、その他 ン汁のデザートとして頂きました(写真参照)。 の花蓮県、屏東県、南投県、宜蘭県、苗 味は無いのですが、食感良くとても新鮮で、 栗県などなど、台湾各地を訪れてきた私で 何となく肌に良い感じも…。日本ではなかな

そして、日本でもっと食べる機会がなさそう 台東県です。なぜでしょう?日本の友達に聞 なのが、檳榔花(ビンランファー)です。これは、 いても台東県に行った人はとても少なく、日 あの街中で売られている噛みタバコのような 「檳榔」の花の部分。見た目は白いヒゲのよ うな感じで、炒め物として調理される事が多 そして、私、1ヶ月ほど前にやっと台東にいのだとか。一緒に回っていた台湾人の方も、 て食べた~」と喜んで食べていました。味は 食感。日本の食材に例えるなら…う~ん、やっ その際、台東で一番驚いたのが、台湾の ぱり例えられません (笑)。マンボウも檳榔花

台湾はいつ行っても新しい発見がある国。



マンボウのタイ風ソースかけ



台東で食べたマンボウのデザート

渡辺タカトシの「情熱と勢いでトライ&エラー」

日本と台湾をまたいで働く若者達の過去・現在・未来!

りご愛読いただきありがとうございました。振 伝が来年まで含めて5本。台湾での大きなイ 返ると、日本と台湾で本当にたくさんの仕事 ベントが1件、映画の企画が10本以上、そ をさせていただき、たくさんの出会いがありまのほかに日本と台湾で活動するタレントのマ した。あっという間に1年が経ったという感覚 ネジメント、台湾に進出している日本企業の と、ボロボロになりながらもどうにか1年を乗 台湾 PR、日本原作への権利取得業務など り切ってこれたという感覚の両方があるのが 幅広くお仕事させていただいています。 昨年 正直なところです。30回の日本と台湾の往 の今ごろには思いもしなかったことが現実と 復、周りからは「羨ましい」と言われる事もあ なって、私の仕事となっています。仕事の案 りますが、朝から深夜まで昼食もとらず、1、 件も昨年以上に増え、そして来年はさらに規 2週間に1度は台湾を往復。あるとき日本 模も大きく、エリアも広く展開していく予定で 本当にありがとうございました。 の大学で学生達に日本と台湾で働くことにつす。それでも、まだまだやりたいことがたくさ いて講演する機会があり、学生からの質問でんあり、時間が足りないくらいです。日本で 「渡辺さんのプライベートの趣味はなんです 会社務めをしていた時より多くの時間仕事を か?」と聞かれ、返答に困ったことがありましし、たくさんの人に出会い繋がっていく。全 た。私は、20代の頃から、好きな事、朝か 力でプロジェクトの成功を目指して仕事をし、 ら晩まで寝る時間も惜しんで熱中してしまう それでも失敗することもたくさんあります。台

遂に最終回を迎えたこのコラム。1年に渡 しています。現在の業務としては、映画の宣 事を仕事にしたい、と思ってきたので、もしか、湾でエンターテインメントの仕事をするという したら今、嬉しい事に、あの頃思い描いてい ことは、現在ではまだそのほとんどが新しい た生活なのかもしれません。たしかに、時間 挑戦になります。失敗の中で何を学び、そし があるなら何か新しいことや企画を考えようとて次にどう活かしていくか。それを繰り返し、

個としても、日台の関係性としても成長してい くのだと思います。

いま、このコラムを読んでいただいている 方でもし私の仕事にご興味がありましたらい つでもご連絡ください。何かお手伝いできる ことがあるかもしれません。いつだって新しい 事に挑戦したい気持ちと、迷わず進む行動力 が私の根源にあります。来年の今頃何をやっ ているのか、今は全く分かりませんが、きっ と今では思いもしない新しい挑戦に目を輝か せてるのだろうと思います。そして、今後同じ ように日本と台湾を行き来し働く人を、全力 でサポートし手助けできる存在になりたいと 思います。これまで1年間ご愛読いただき、



渡辺タカトシ

てくてく台湾旅迎 松田義人(deco/編集者・ライター)

台湾を巡るには、レンタカーが一番!?

レンタカーで巡る台湾

台湾の地方部巡りは、交通手段が大変 で、その事で行けない場所がある事が悔し かったのですが、2007年に、台日の運転 日本人旅行者であっても台湾で車を運転

しかし、台北のあの交通地獄を見るだけ る人を見ています。これは確かに怖い。

しかし、台北や高雄などの都市部を除 が出来、台湾のまた違った表情を見る事 が出来ます。もちろん、公共の交通機関で 来るのでお勧めです。

かなければいけない事は、大まかに下記 転のためにも法定速度は守ってください。 の5つです。①日本国内での運転免許証、 きれば)地図の5つです。

で良いのですが、台湾で運転する際には、 といけません。これは最寄りの JAF か、 ました。 交流協会で発行してくれるので、お問い合 わせください。

や高速道路の利用料金の請求が届くため、 あるためです。

カー会社個々に問い合わせて予約するのも能してみてください。 良いですが、スカイスキャナーなどのサイト では、格安のレンタカーを日本語ですぐに 見つけることが出来るので、これもお勧め

そして⑤ですが、レンタカー会社にリク エストすれば、日本語ナビも用意してくれま す。しかし、もともと東西南北も不慣れな 観光客ですから、台湾全土を車で回る場 合は特に地図を持っていたほうが良いです。 と言っても、日本国内で台湾のロードマッ プを入手するのは難しいので、これは現地

で買うのが良さそうです。簡易的なものなら、 コンビニでもすぐに手に入ります。

台湾人は車を道具として操る?

肝心の運転ですが、言うに及ばず、台湾 免許証の相互承認制度が出来てからは、 は日本と逆の左ハンドル、右側通行です。 し かし、慣れてしまえれば、なんて事のないも できるようになり、移動がとても楽になりまので、それより覚えておくべき事が、「台湾特 有の運転慣習」があるという事です。

まず、前述の通り、少しでも車やバイクが で、台湾の運転はかなり怖そうと思ったの 通れる隙間があれば、どんどん抜かれます。 も事実です。右から左から前から後ろから 1秒でも時差があれば、次の瞬間には、どこ バイクやトラックが、あらゆる隙を見て追い からともなく車やバイクが表れるので、車を 抜いていきます。何度もバイクで転んでい 動かすとき、右左折するときは日本での運転 以上に注意しましょう。

そして、オービス (速度違反取り締まり装 けば、車の運転は皆さん穏やか。特に地 置)の数が本当に多いです。「見渡しの良い道 方部では、のんびりとドライブを楽しむ事 路なのに、この辺の車はみんなやけにのろの ろ走るな~」と思ったら、それら地元の人た ちの車を追い越さないほうが無難です。何故 はなかなかいけない地方を訪ねることも出 ならその地元の人たちは、その先にオービス がある事を知っていて、あえてスピードを出さ 台湾で運転する際、用意・準備してお ない場合もあるからです。もちろん、安全運

さらに高速道路。都市部への移動は高速 ②中文の翻訳文、③クレジットカード、④ 道路が便利ですが、2014年以降、世界初 台湾でのレンタカー会社への予約、⑤ (で の全面 ETC 化となり、料金所が完全になく なりました。当初それを知らなかった僕は、「な ①は普段自分が持っている運転免許証 んだか料金所が随分減ってるな。でも、タダ の高速は嬉しいな」と思っていましたが、そん その翻訳文として②を常に所持していない なに甘い話は当然なく、これも後に請求が来

あとの慣習は、細かい事になるので割愛し ますが、台湾で車を運転して感じた事は、や そして、③は台湾でレンタカーを借りる はり「台湾人は運転がうまい」という事です。 際、交通違反をしたり、高速道路を使っ 日本人がどこか主体性なく、もじもじと車を た場合に、後からレンタカー会社に違反金 運転していて、稀に、それが原因で大事故 を起こす場合もあるのに対し、台湾人は車を その保証として金額を書かない状態で、レあくまでも道具として操るような、運転者自体 ンタカー会社にカード決済しておく必要が に主体性がしっかりある気がします。隙間が あれば、どんどん車やバイクがくるわけですか そして、④。台北市内にもレンタカー会 ら当然と言えば当然ですが、これも慣れれば、 社はいくつもありますが、いきなり出向いて 僕たち日本人観光客でも同じように運転でき その場で貸し出してくれるのは稀で、だいるようになります。どうか臆する事なく、台湾 たいは日時と車種を予約して、現地でピッ でのレンタカーに是非挑戦し、それまでには クアップすることになります。台湾のレンタ 行けなかった場所、行けなかったグルメを堪



台湾の運転もまた、楽しいものです



刊:誠文堂新光社 編集:台湾大好き編集部 定価:1500円+税 発売日: 2016年11月2日 仕様:A5判

ページ:192頁

えば、ざざっと炒めるだけの簡単なおか ずや麺、昔ながらの保存食、定番の魯 肉飯だって家庭ごとに作り方や味が違

そんな台湾の人たちがいつも食べてい



美食で旅人を ミリーの背景」。 食べる料理の はベジタリアンパラダイスな台湾らしいべ 数々もいいけ ジタリアンファミリーの肉なし、けれども

庭料理」は外

さまざまな ドは「家族への愛情」と「それぞれのファ 惹き付ける台 何代も台湾に住んでいる、正統派台 湾。屋台、レ 湾っ子ファミリーの味。元は厳しい山中 ストラン、夜 に住んでいたため、保存食や独自の文 市など、外で 化を持つ客家ファミリーの家庭の味。実

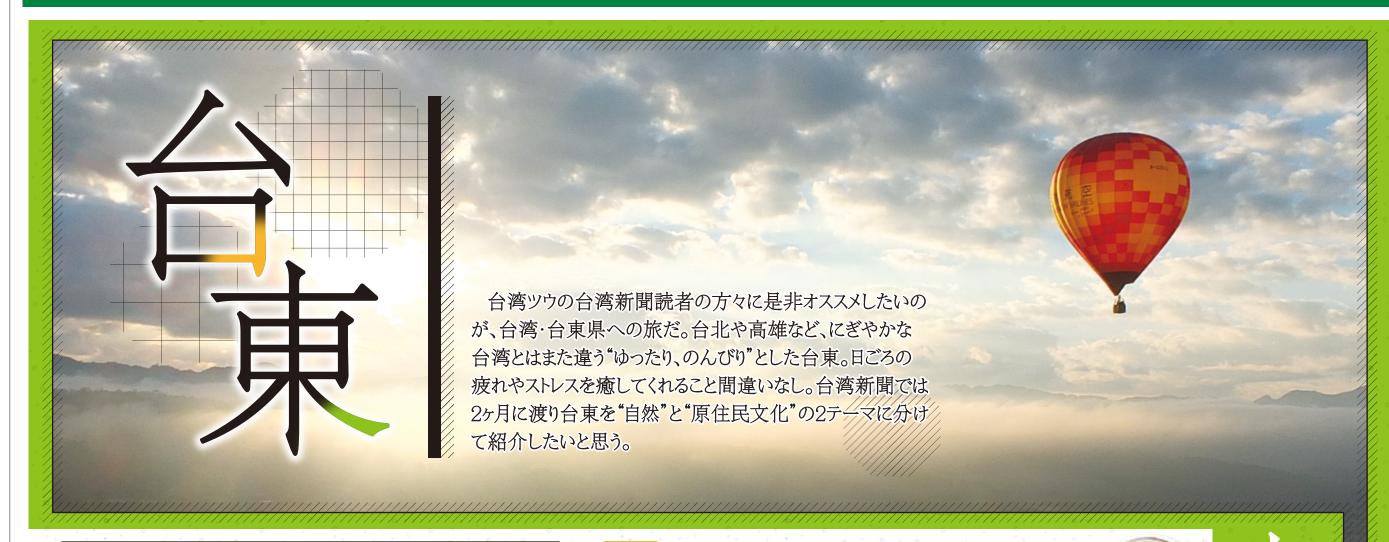
れど、台湾の 美味な創意工夫の味など、"かあさん" 人たちが家で ごとに何種類かのレシピを紹介している 食べている「家のも特徴の一つ。 「これがウチ流なのよ」という台湾かあ 食とちょっと違 さんたちのレシピで、通常の料理レシピ

うのをご存知 本では味わえない本当の台湾家庭料理 だろうか?たと を堪能してほしい。



台湾新聞をご覧の皆様の中から抽選で1名様に同書「台湾かあさんの味とレシピ」をプレゼ ント致します! 応募方法は、ハガキに応募券の切り抜きを貼り付け、お名前、ご住所、お 電話番号及び台湾新聞へのご意見ご感想を明記のうえ、台湾新聞編集部までお送りくださ い。当選のご連絡は発送をもって代えさせて頂きます(12月中に発送予定)。

締切り: 12月20日(消印有効) 台湾新聞社編集部〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 / tel:03-5917-0045



✓▲東県の面積は約3,515平方キロメートル。台湾 □ の南東部に位置し、台湾の面積の9.78%を占め る壮大な土地を有しており、面積で言えば花蓮県と南 投県についで台湾第三位を誇る。南北両端を結ぶ美 しい海岸線は166キロにも渡り、これは台湾の全長の およそ2/5で、台湾で最も細長い県ともいえる。面積に 対して人口はおよそ234,123人、人口密度は低く、壮 大な自然に囲まれた県である。

2016年12月5日発行(毎月第1月曜日発行)No:236

熱気球なら 台東県

台東県では、毎年夏に台湾国際熱気球フェスティバルを行うなど、熱 気球が有名な観光資源となっている。熱気球を専門に扱う「天際航空熱 氣球 SkyRainbow Hot Air Balloon」ではフェスティバル期間だけでなく、 条件が合えば1年中熱気球に乗る事ができる。同社の熱気球パイロット の黄前興さんによれば、台東は気流が安定しており、さらに平地がある 事から熱気球飛行に向いているという。また、1日のなかでも気流が比 較的安定する早朝がフライトに最適。朝は5時に現地集合、天候などに 問題がなければ空の旅に出発だ。熱気球が上に上がるにつれて朝日 が差し込み、日差しを浴びた青々とした農作物たちを眺めながらゆった りと進んでいくと、早起きして仕事の準備をする農民や学校へ出かける 子供たちが思いっきり手を振って歓迎してくれる。時には低空飛行の際 に農民の方がパイナップルの差し入れをしてくれる事もあるのだとか。そ の天国のような光景、現地の人々の暖かさは日ごろの嫌なことを全て忘 れさせてくれるといっても全く過言ではない。着陸後には、無事の帰還 を祝うシャンパンも準備され、心から満たされる体験ができる。

なお、パイロットは皆、外国で熱気球フライトの訓練を受け、台湾のパ イロット試験に合格したプロ集団。フライト中も気流を確認し、常に万全 のフライトを目指しているというから安心して乗る事が出来る。フライトは2 種類。自由飛行コース(約30分、9000元)と、上昇して5~7分で空の 上からの景色を楽しめるコース(1000元)だ。予約必須で振込み制だが 外国人は現地現金支払いも可能。







田んぼ道を

伯朗大道

田園風景をサイクリングで満喫

ペラペラ!

日本人オーナーが運営するサーフゲストハウス

サイクリン



ほどだ。日本統治時代には当時の天皇陛下も食していた そう。このため少し走れば田んぼ、といった感じで美しい 田園風景が楽しめる。台東県池上郷の田園の中を走る大 きな一本道は、「伯朗咖啡」の広告のロケ地となった事で 一気に知名度が上がり、「伯朗大道」と呼ばれている。広 大な緑の水田、路傍には一般の電信柱もなく、遮るものの ない水田の風景を真に感じる事ができる。また、近くには 2013年の金城武が出演したエバー航空のCMで、金城武 がこの木の下でお茶を飲んでいた事から、一躍人気スポ ットになった「金城武の木」もあり、観光客で賑わいをみせ ている。そして、付近にはレンタサイクル店があるほか、ホ テルでも自転車を貸し出している。自転車は一般の1人乗 り、そして2人乗り、4人乗りなどバリエーションがあり、自 動のものもあるので体力に自信が無くても問題なしだ。サ イクリングに疲れたら、「稻米原郷館」によってみよう。美味 しいお茶や、お米プリン、お米 ケーキが頂けるほか、お米関連

のお土産も揃っている。 ◆伯朗大道 Tel: 089-862041 稻米原郷館

住所:台東県池上郷萬安村 1鄰1-12号 Tel: 08-986-3689



フィントリップなら ┫原住民族の奥 さんは日本語

日本人にはあまり知られていない台東だが、実はサーフ ァーの間では台東・東河は大人気サーフスポットとして有 名だ。東河郷の海岸は、今ではサーフィンの国際大会が 開かれるほどで、世界各国からサーファーたちが集まる。 また、このため東河にはサーファーのための民宿が密集し ており、中でも注目なのが、日本人の店主、原住民族の奥 様が運営するゲストハウス「熱帯低気圧」だ。見た目はとて もオシャレ!お部屋も清潔でバリエーションも豊富。なんと いっても日本語ペラペラなアミ族の奥様が元気に出迎えて くれるのが嬉しい。サーフィンする人も、しない人も大満足 のゲストハウスだ。

●台東・東河には世界中の サーファーが集まる



サーファーにありがたい設備が沢山



